

DEWALT®

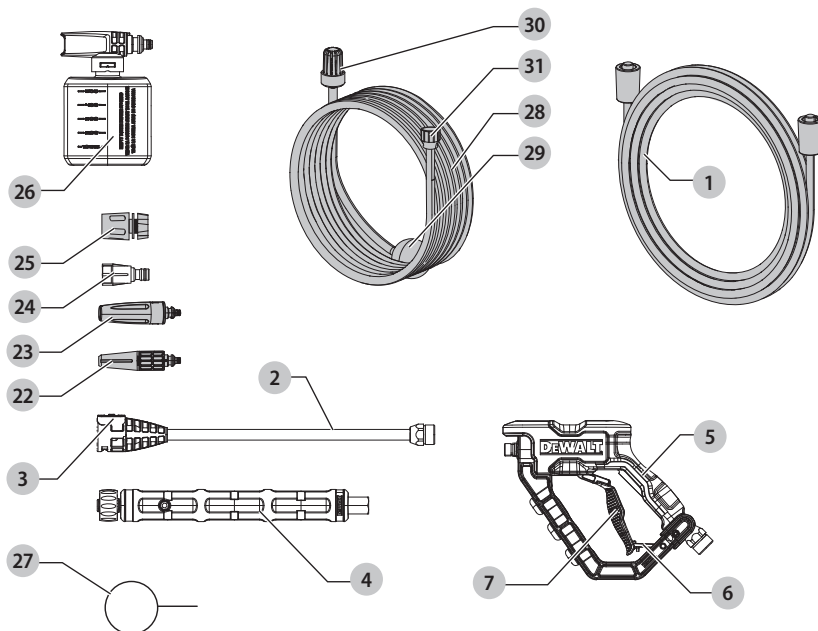
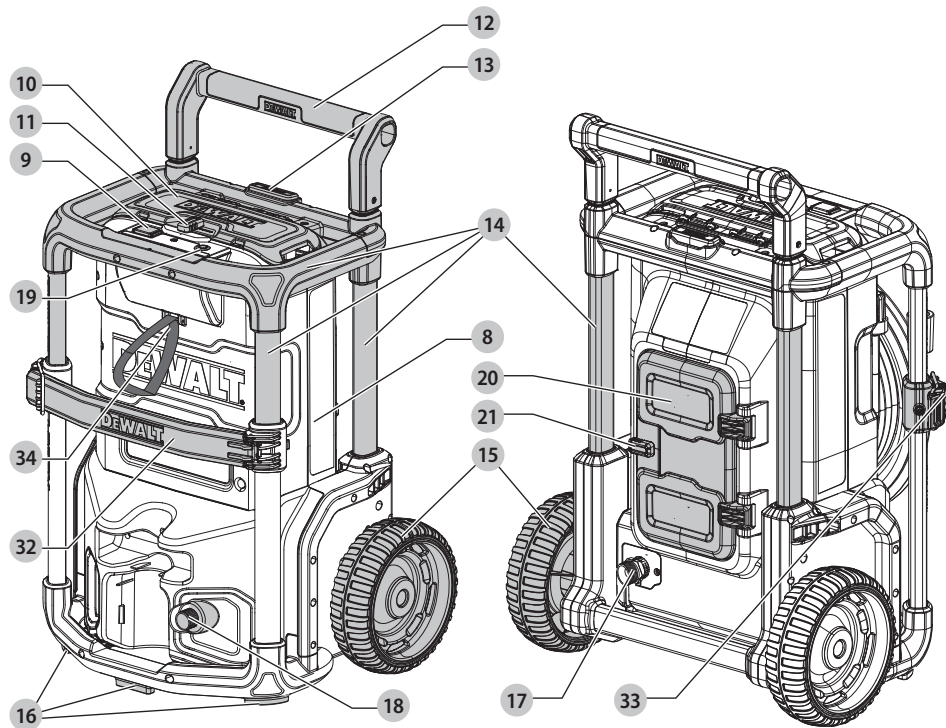
XR®



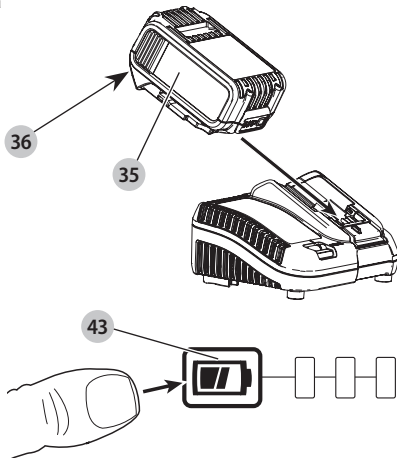
533230 - 33 H

Fordítás az eredeti kezelési útmutató alapján készült

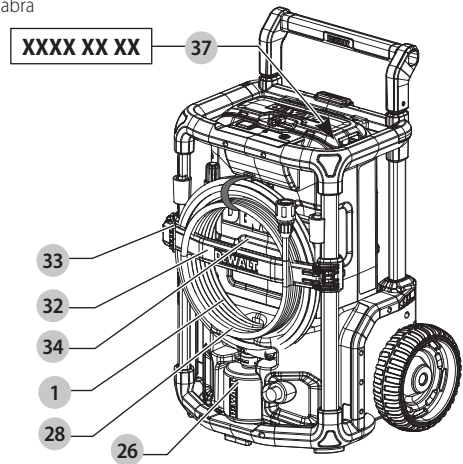
DCMPW1600



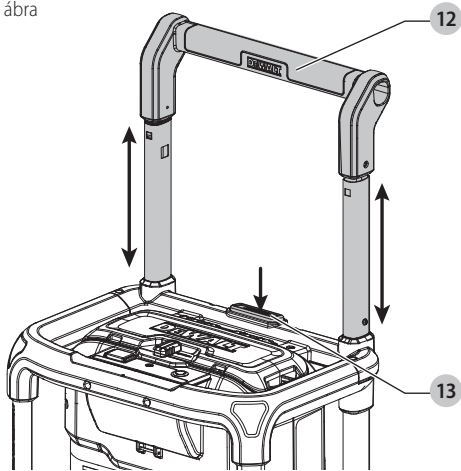
B ábra



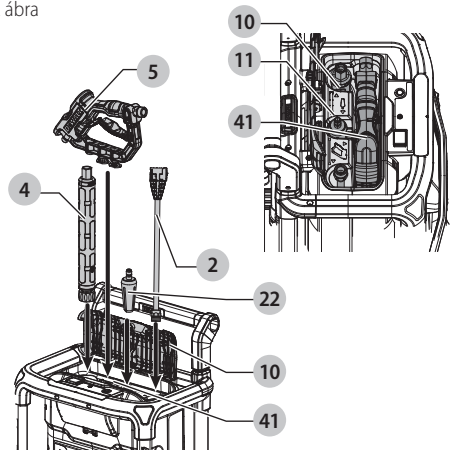
C ábra



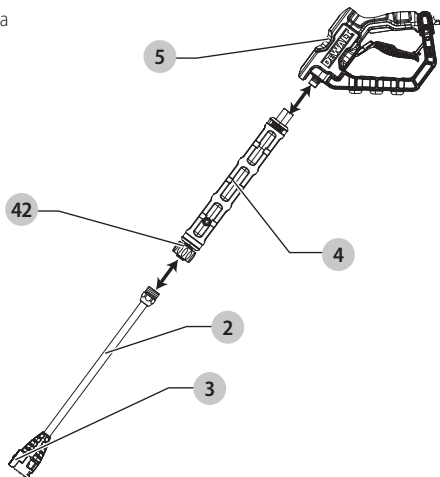
D ábra



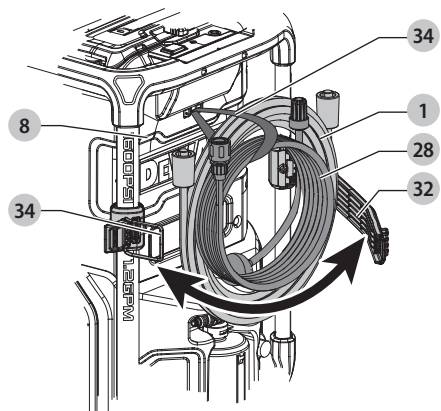
E ábra



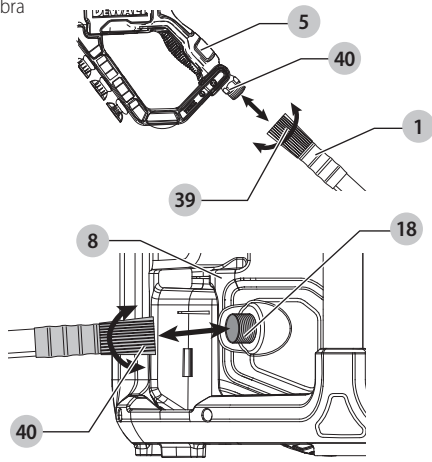
F ábra



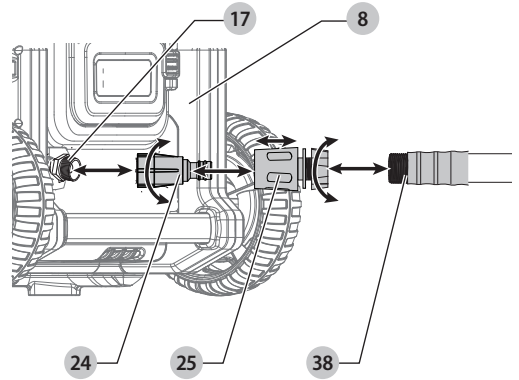
G ábra



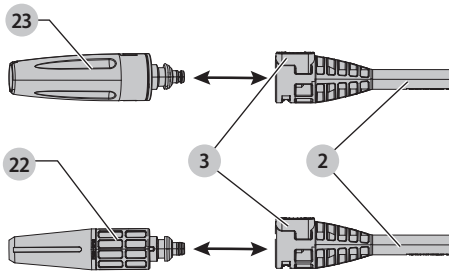
H ábra



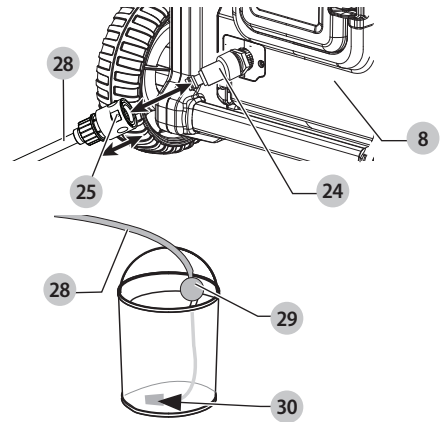
I ábra



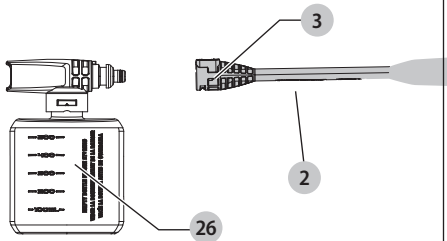
J ábra



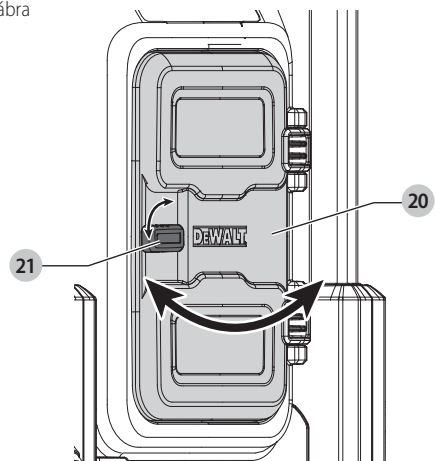
K ábra



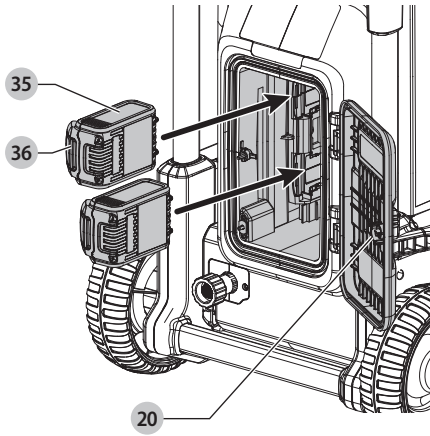
L ábra



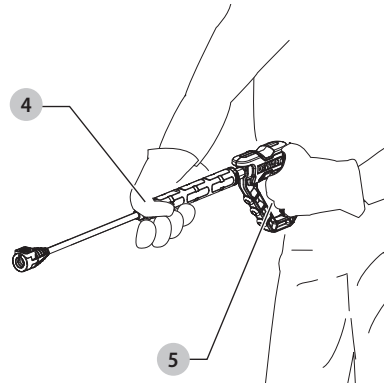
M ábra



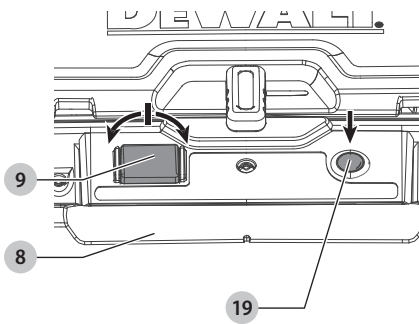
N ábra



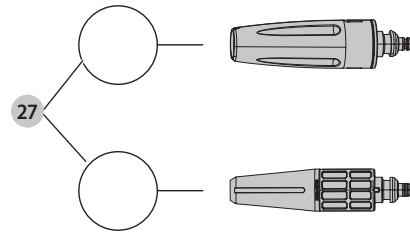
O ábra



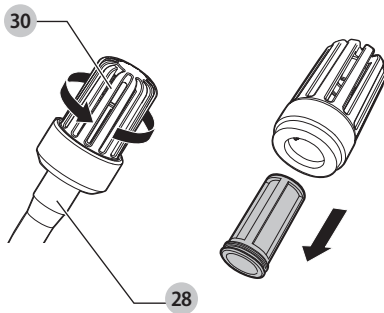
P ábra



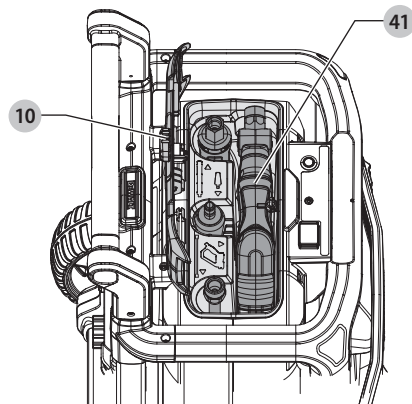
Q ábra



R ábra



S ábra



VEZETÉK NÉLKÜLI NAGNYOMÁSÚ TISZTÍTÓGÉP

DCMPW1600

Szívből gratulálunk!

Köszönjük, hogy DeWALT szerszámot választott. Sokévi tapasztalatunk, valamint az átgondolt termékefejlesztés és innováció teszi a DeWALT termékeket a professzionális felhasználók egyik legmegbízhatóbb partnerévé.

Műszaki adatok

	DCMPW1600
Feszültség bemenet	2x18 V _{DC}
Akkumulátor típusa	Li-ion
Típus	1
Névleges áramlási sebesség	4,5 l/min
Max. vízáramlási sebesség	5,5 l/min
Névleges nyomás	110 bar / 1600 PSI / 11 MPa
Maximális nyomás	165 bar / 2390 PSI / 16,5 MPa
Legnagyobb bemeneti hőmérséklet	50 °C
Maximális bemeneti nyomás	1 Mpa (10 bar)
A fej tasztító ereje a maximális nyomáson	21 N
Motorvédelem	IPX5
Bemenő víz	Tiszta, hideg víz
Súly	10,9 kg

Zajértékek és/vagy rezgésértékek (három tengely vektorösszege) az EN60335-2-79 szabvány szerint

N&V tesztadatok:

Kibocsátott hangnyomásszint L_{pA} : 79,0 dB(A) (K)=3,0 dB(A)

Mért hangteljesítményszint: L_{WA} : 93,0 dB(A) (K)=4,3 dB(A)

Súlyozott effektív rezgésgyorsulás kibocsátási érték ah: kevesebb, mint 2,5 m/s²; K=0,5 m/s²

Az adatlapon megadott súlyozott effektív rezgésgyorsulási és/vagy zajkibocsátási értéket az EN60335-2-79 szabvány szerinti méréssel határoztuk meg, így az egyes szerszámok zajkibocsátási értékei összehasonlíthatók. Az érték felhasználható a kitétség mértékének előzetes becsléséhez is.



FIGYELMEZTETÉS: Az itt megadott rezgési és/vagy zajkibocsátási érték a szerszám főbb alkalmazásaira vonatkozik. Ha viszont más alkalmazásokra, más tartozékokkal használják, vagy nincs megfelelően karbantartva, a rezgés és/vagy zajkibocsátás eltérhet a megadott értékektől. Ilyen esetben a kezelő kitétsége a munkavégzés teljes időtartama alatt jelentős mértékben megnövekszik.

A rezgésnek és/vagy zajnak való kitétség mértékének becslésekor azokat az időtartamokat is figyelembe kell venni, amikor a szerszám ki van kapcsolva, vagy amikor működésben van, de éppen nem végeznek vele munkát. Ilyen esetben a munkavégzés teljes időtartama számitott kitétség mértéke jelentősen csökkenhet.

További biztonsági intézkedéseket is kell hozni, amelyek védik a kezelőt a rezgés és/vagy a zaj káros hatásától, például: a szerszám és tartozékainak karbantartása, a kezek melegen tartása (a rezgés szempontjából releváns), munkaritmus megszervezése.

EK-megfelelőségi nyilatkozat

Gépekre vonatkozó irányelv



VEZETÉK NÉLKÜLI NAGNYOMÁSÚ TISZTÍTÓGÉP

DCMPW1600

A DeWALT kijelenti, hogy a **Műszaki adatok** cím alatt ismertetett termékek megfelelnek a következő irányelveknek és szabványoknak:

2006/42/EK, EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021, EN60335-2-79:2012.

2000/14/EK, V. függelék

L_{WA} (mért hangteljesítmény szint) 93 dB(A)

Bizonytalanság (K) = 4,3 dB(A)

L_{WA} (garantált hangteljesítmény) 97 dB(A).

Ezek a termékek a 2014/30/EU és a 2011/65/EU irányelveknek is megfelelnek. Ha további információra lenne szüksége, lépjen kapcsolatba a DeWALT vállalattal a következőkben megadott vagy a kézikönyv végén megtalálható elérhetőségeken.

Alulírott személy felelős a műszaki adatok összeállításáért, nyilatkozatát a DeWALT vállalat nevében adja.

Markus Rompel

Tervezési alelnök, PTE-Europe
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Németország
04.21.2023

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A GÉPEK BIZTOSÍTÁSÁRA VONATKOZÓ

(BIZTONSÁGI) 2008. ÉVI ELŐÍRÁSOK



VEZETÉK NÉLKÜLI NAGNYOMÁSÚ TISZTÍTÓGÉP

DCMPW1600

A DeWALT ezennel kijelenti, hogy a **Műszaki adatok** alatt megnevezett termékek megfelelnek a következő irányelvek és szabványok követelményeinek:

A gépekkel kapcsolatos biztonság 2008. évi jogszabály (Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008/1597 (a módosításainak megfelelő állapotban).

Akkumulátorok				Töltők/Töltési idők (Perc)**									
Katalógusszám	V _{DC}	Ah	Súly (kg)	DCB104	DCB107	DCB112/ DCB1102	DCB113	DCB115/ DCB1104	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547/G	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB549	18/54	15,0/5,0	2,12	125	730	450	380	230	170	90	125	230	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B/G	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B/G	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120
DCBP034/G	18	1,7	0,32	27	82	50	40	27	27	27	27	27	50
DCBP518/G	18	5,0	0,75	50	240	150	120	75	60	50	50	75	150

*201811475B vagy későbbi dátumkód

**201536 vagy későbbi dátumkód

***Az akkumulátor töltési idő mátrix kizárólag tájékoztató jellegű; a töltési idő a hőmérséklettel és az akkumulátor állapotától függően változik.

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021, EN60335-2-79:2012.

A környezetben a kültéri használatra szánt berendezések által kibocsátott zajról szóló 2001. évi jogszabály (Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001), S.I. 2001/1701 (a módosításainak megfelelő állapotban). 8. melléklet.

L_{WA} (mért hangteljesítmény szint) 93 dB(A)

Bizonytalanság (K) = 4,3 dB(A)

L_{WA} (garantált hangteljesítmény) 97 dB(A).

Ezek a termékek megfelelnek a következő UK jogszabályok követelményeinek:

Elektromágneses kompatibilitás jogszabály, 2016, S.I.2016/1091 (a módosításainak megfelelő állapotban).

Egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról jogszabály, 2012, S.I. 2012/3032 (a módosításainak megfelelő állapotban).

Ha további információra lenne szüksége, lépjen kapcsolatba a DEWALT vállalattal a következőkben megadott vagy a kézikönyv végén megtalálható elérhetőségeken.

Alulírott felelős a műszaki adatok összeállításáért és a nyilatkozatot a DEWALT vállalat nevében teszi.



Paul Featherstone

Termékigazgató – Kültéri termékek csoportja

DEWALT UK, 270 Bath Road, Slough

Berkshire, SL1 4DX

Anglia

04.21.2023



FIGYELMEZTETÉS: A sérülés kockázatának csökkentése érdekében olvassa át a kezelési útmutatót.

Definíciók: Biztonságtechnikai irányelvek

Az alábbi definíciók az egyes figyelmeztető szavakhoz társított veszély súlyosságára utalnak. Kérjük, olvassa el a kézikönyvet, és figyeljen ezekre a szimbólumokra.



VESZÉLY: Olyan közvetlen veszélyhelyzetet jelöl, amely **halálos vagy súlyos sérüléshez vezet.**



FIGYELMEZTETÉS: Olyan potenciális veszélyhelyzetet jelöl, amely **halálos vagy súlyos sérüléshez vezethet.**



VIGYÁZAT: Olyan potenciális veszélyhelyzetet jelöl, amely **könnyű vagy közepesen súlyos sérüléshez vezethet.**

MEGJEGYZÉS: Olyan, **személyi sérüléssel nem fenyegető** gyakorlatot jelöl, amely **anyagi kárt okozhat.**



Áramütés veszélyét jelzi.



Tűzvesélyt jelez.

FONTOS BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK



FIGYELMEZTETÉS: A nagynyomású mosó használatánál mindig be kell tartani az alapvető biztonsági óvintézkedéseket, többek között a következőket:

- Ezt a készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékelő vagy mentális képességű személyek, illetve akiknek nincsenek meg a szükséges tapasztalataik és ismereteik (a gyerekeket is beleértve).
- Ügyeljen a gyerekekre, hogy ne játszhassanak a szerszámmal.
- Minden útmutatót olvasson el a termék használata előtt.
- A sérülésveszély csökkentése érdekében szoros felügyelet szükséges, amikor a terméket gyerekek közelében használják.

- Legyen tisztában azzal, hogyan lehet gyorsan leállítani a terméket, és leengedni a nyomást. Ismerje meg nagyon jól a kezelőszerkeket.
- Maradjon éber – figyeljen arra, amit tesz.
- Ne használja a terméket, ha fáradt, illetve alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll.
- Ne engedjen sem embereket sem állatokat a kezelőterületre.
- Ne nyúljon túl magasra, és ne álljon instabil támasztekra. Mindig stabilan álljon, őrizze meg egyensúlyát.
- Tartsa be a kézikönyvben megadott karbantartási utasításokat.



FIGYELMEZTETÉS: Sérülésveszély vagy befecskendezés kockázata! Ne irányítsa a légáramlatot emberekre vagy állatokra.



FIGYELMEZTETÉS: Olvassa el a teljes útmutatót, mielőtt megkíséreli összeszerelni, kezelni vagy telepíteni a terméket.



FIGYELMEZTETÉS: Az egységet meghatározott alkalmazásmódokra tervezték. Nem módosítható és/vagy használható a rendeltetési célján kívül eső alkalmazásmódokra.

MEGJEGYZÉS: A nagynyomású mosót mindig olyan helyen tárolja, ahol a hőmérséklet nem csökken 4 °C (40 °F) alá. A fagyás okozta károokra a garancia nem terjed ki.



FIGYELMEZTETÉS: A gépet a gyártó által biztosított vagy javasolt tisztítószerezrel való használatra tervezték. Egyéb tisztítószerek és vegyszerek használata leronthatja a gép biztonságosságát.



FIGYELMEZTETÉS: A nagynyomású nyomók használatakor aeroszolok képződhetnek. Az aeroszolok belélegzése ártalmas lehet az egészségre.



FIGYELMEZTETÉS: A nagynyomású vízszugár rendeltetés ellenes használata veszélyes lehet. Tilos emberekre, áram alatt álló elektromos berendezésekre és magára a gépre irányítani a vízszugarat.



FIGYELMEZTETÉS: Ne használja a gépet más emberek közelében, hacsak nem viselnek védőfelszerelést.



FIGYELMEZTETÉS: Ne irányítsa a vízszugarat saját magára vagy másokra a ruházat vagy lábbeli tisztítása céljából.



FIGYELMEZTETÉS: Robbanásveszély – Ne permetezzen gyúlékony folyadékokat.



FIGYELMEZTETÉS: Gyermekek és szakképzetlen dolgozók nem használhatják a nagynyomású mosókat.



FIGYELMEZTETÉS: A nagynyomású tömlők, dugaszok és csatlakozások fontosak a gép biztonsága szempontjából. Kizárólag a gyártó által ajánlott tömlőket, dugaszokat és csatlakozókat használja.



FIGYELMEZTETÉS: A gép biztonsága érdekében kizárólag a gyártótól származó vagy az általa jóváhagyott eredeti pótalkatrészeket használja.



FIGYELMEZTETÉS: A visszaáramlás elleni biztosítószerkezeten átfolyt víz ihatatlannak minősül.



FIGYELMEZTETÉS: Tisztítás, karbantartás, valamint az alkatrészek cseréje alatt a gépet le kell kapcsolni az áramforrásról.



FIGYELMEZTETÉS: Ne használja a gépet, ha annak fontos részei, például a biztonsági eszközök, a nagynyomású tömlők vagy az indítókapcsolók sérültek.



FIGYELMEZTETÉS: Az alkalmazásmódtól függően a nagynyomású tisztításhoz árnyékolt fűvókákat használhat, amelyek jelentősen csökkentik a víztartalmú aeroszolok kibocsátását. Azonban nem minden alkalmazásmód teszi lehetővé az ilyen eszköz használatát. Ha az árnyékolt fűvókák nem alkalmasak az aeroszolokkal szembeni védelemre, akkor a tisztítási környezettől függően FFP 2-es vagy annak megfelelő besorolású légzésvédő maszkra lehet szükség.



Az érvényben lévő előírások szerint a készülék rendszerleválasztó nélkül soha nem csatlakoztatható ivóvíz hálózatra. A leválasztót az IEC 61770 szabvány szerint használja. A rendszerleválasztón átfolyó víz már nem számít ivóvíznek.

1. **Nedves kézzel ne érjen a dugaszhoz, sem az aljzathoz.**
2. **Akadályozza meg a készülék véletlen beindulását.** A kábel villamos aljzatba csatlakoztatása vagy kihúzása előtt állítsa a kapcsolót OFF (ki) állásba.
3. **Tilos elektromos vezeték vagy közvetlenül a nagynyomású mosókészülék felé irányítani a vízpermetet, mert halálos áramütéshez vezethet.**
4. **A keskeny, tühegyes sugár nagyon erős.** Használata festett felületen, fafelületen, illetve öntapadó hátlapú tárgyakon nem ajánlott.
5. **Ne engedjen egyetlen embert és állatot sem a kezelőterületre.**
6. **Mindig két kézzel kezelje a nagynyomású mosót, hogy teljesen az irányítása alatt tartsa a csövet.**
7. **Gépkezelés közben ne érjen a vízpermetezőhöz.** Soha ne tegye a kezét a szórófej elé.
8. **Gépkezelés közben viseljen védőszemüveget.** Viseljen védőruházatot és védőlábbelit a véletlen lepermetezés ellen.
9. **Húzza ki a csatlakozódugaszt az aljzathoz, ha a berendezés használaton kívül van, illetve a nagynyomású tömlő leválasztása előtt.**
10. **Soha ne kössön csomót a nagynyomású tömlőre, és ne bogozza össze azt, mert sérülést okozhat. Rendszeresen ellenőrizze a nagynyomású tömlőt. Azonnal cserélje ki a tömlőt, ha az sérült, elhasználódott, illetve repedés, buborékok, szúrás vagy egyéb szivárgás jeleit mutatja.** Soha ne fogjon meg szivárgó vagy sérült nagynyomású tömlőt.
11. **Ne üzemeltesse és ne tárolja a terméket 4 °C (40 °F) alatti hőmérsékleten.** A fagyáskárokat a jótállás nem fedezi.
12. **Használat előtt alaposan tanulmányozza a kémiai utasításokat és a figyelmeztetéseket. Kizárólag az erre a célra jóváhagyott nagynyomású mosót használja. Ne használjon fehérítőszert, klórt vagy savtartalmú tisztítószereket. Mindig tartsa be a gyártó címikén megjelölt utasításait a tisztítószerek megfelelő használatára vonatkozóan. Mindig védje a szemét, a bőrét és a légzőrendszerét a tisztítószerektől.**

13. **Tilos olyan területen használni a nagynyomású mosót, ahol gázok kigőzölgései lehetnek jelen.** Az elektromos szikra robbanást vagy tüzet okozhat.
14. **A nagynyomású mosóba kerülő vízmennyiség csökkentése érdekében az egységet üzemeltetés közben a tisztítás helyétől minél messzebb szükséges helyezni.**
15. **A véletlen kiszülés megakadályozása érdekében a fűvófejet használaton kívül az indító reteszével kell biztosítani.**
16. **A szabad légáramlás érdekében üzemeltetés közben NE fedje le a nagynyomású mosót.**
17. **Soha ne fogja le, ne markolja át és ne próbálja meg lefedni a nagynyomású tömlőn keletkezett szűrőnyomót vagy más szivárgást.** A vízszugár nagy nyomás alatt VAN, a bőrbe FOG hatolni.
18. **Kizárólag a nagynyomású mosó PSI értékénél / nyomásánál magasabb besorolású tömlőket és tartozékokat használjon.** Soha ne használja más gyártó tartozékaival vagy alkatrészeivel.
19. **Soha ne hatástanítsa a termék biztonsági funkciót.**
20. **Ne üzemeltesse a gépet hiányos, törött vagy nem engedélyezett alkatrészekkel.**
21. **Soha ne permetezzen gyúlékony folyadékokat, illetve ne használjon nagynyomású mosót az éghető port, folyadékot vagy gőzöket tartalmazó területeken.**

Mások biztonsága

- Ezt a szerszámot nem használhatják olyan személyek (a gyermekeket is beleértve), akik nincsenek fizikai, érzékelési vagy mentális képességeik teljes birtokában, vagy nincs meg a szükséges tapasztalatuk és tudásuk, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyel rájuk, vagy megtanítja őket a készülék használatára.
- Ügyeljen a gyermekekre, hogy ne játszhassanak a szerszámmal.

Súlyozott effektív rezgésyorsulás

A műszaki adatlapon és a megfelelőségi nyilatkozatban feltüntetett súlyozott effektív rezgésyorsulási értékeket az EN60335-2-79 szabványnak megfelelően határoztuk meg, így azok felhasználhatók az egyes szerszámoknál mért értékek összehasonlítására is. A megadott érték felhasználható a súlyozott effektív rezgésyorsulásnak való kitettség mértékének előzetes becsléséhez is.



FIGYELMEZTETÉS: A tényleges súlyozott effektív rezgésyorsulási érték a nagynyomású mosó használata során a használat módjától függően elterhet a feltüntetett értéktől. A tényleges súlyozott effektív rezgésyorsulás szintje az itt feltüntetett szint fölül is emelkedhet.

A 2002/44/EK irányelv által a szerszámmal rendszeresen dolgozók számára megkövetelt szükséges biztonsági intézkedések meghatározásához végzett, a súlyozott effektív rezgésyorsulásnak való kitettség értékelésénél figyelembe kell venni a tényleges használat körülményeit, illetve azt, hogy a szerszámot hogyan használják, ideértve a munkafolyamat minden egyes részét, pl. azokat az időszakokat is, amikor a szerszám ki van kapcsolva vagy üresen jár.

Fennmaradó kockázatok

Bizonyos fennmaradó kockázatok a vonatkozó biztonsági előírások betartása és a védőeszközök használata ellenére sem kerülhető el. Ezek a következők:

- Halláskárosodás.
- A repülő részecskék által okozott személyi sérülés.
- A munka közben felforrósodott tartozékok megérintése miatti égési sérülés.
- A hosszú ideig tartó használat miatt bekövetkező személyi sérülés.

ŐRIZZE MEG EZT AZ ÚTMUTATÓT

Töltők

A DEWALT töltőket nem kell beállítani; úgy terveztük őket, hogy a lehető legegyszerűbben legyenek kezelhetők.

Elektromos biztonság

A villanymotort csak egy bizonyos feszültségre terveztük. Mindig ellenőrizze, hogy az akkucsomag feszültsége megfelel-e az adattáblán megadott feszültségnek. Azt is ellenőrizze, hogy a töltő feszültsége megfelel-e a hálózati feszültségnek.



A DEWALT töltő az EN 60335 szabványnak megfelelően kettős szigetelésű, ezért nincs szükség földelő vezetékre.

Ha a hálózati kábel sérült, cseréltesse ki a DEWALT vállalattal vagy általa megbízott szakszervizzel.

Hálózati csatlakozódugasz cseréje (csak Egyesült Királyság és Írország)

Ha új tápcsatlakozó dugaszra van szüksége:

- A régi dugaszt biztonságos módon selejtezze le.
- A barna vezetőket kösse a csatlakozódugasz fázis csatlakozójához.
- A kék vezetőket a nulla csatlakozóhoz kösse.



FIGYELMEZTETÉS: A földelő csatlakozóhoz nem kell vezetőket kötnie.

Kövesse a minőségi dugaszokhoz mellékelt szerelési útmutatót. Ajánlott biztosíték: 3 A.

Hosszabbító kábel használata

Csak akkor használjon hosszabbító kábelt, ha feltétlenül szükséges. A töltő áramfelvételének megfelelő, jóváhagyott hosszabbítót használjon (lásd a **Műszaki adatok** cím alatt). A kábel minimális keresztmetszete 1 mm², maximális hossza 30 m lehet.

Kábeldob használata esetén mindig teljesen tekerje le a kábelt.

Fontos biztonsági útmutatások minden akkumulátortöltőhöz

ŐRIZZE MEG EZT AZ ÚTMUTATÓT: Ez a kézikönyv kompatibilis töltőkre vonatkozó fontos biztonsági és kezelési útmutatásokat tartalmaz (lásd a **Műszaki adatok** cím alatt). A töltő használata előtt olvasson el a töltőn, az akkucsomagon és magán a terméken megtalálható minden útmutatást és biztonsági figyelmeztetést.



FIGYELMEZTETÉS: Áramütés veszélye. Ne engedje, hogy folyadék kerüljön a töltő belsejébe. Ez áramütést okozhat.



FIGYELMEZTETÉS: Hibaáram-védelemmel ellátott (legfeljebb 30 mA-es) áramforrás használatát javasoljuk.



VIGYÁZAT: Égési sérülés veszélye. A sérülésveszély csökkentése végett csak DEWALT akkumulátorokat töltsön ezzel a töltővel. Más típusú akkumulátor szétrobbanhat, személyi sérülést és anyagi kárt okozva.



VIGYÁZAT: Ügyeljen a gyermekekre, hogy ne játszhassanak a szerszámmal.

MEGJEGYZÉS: Bizonyos körülmények között előfordulhat, hogy az elektromos hálózatra kapcsolt töltő belsejébe került idegen anyag rövidre zárja a töltő érintkezőit. A töltő üregeitől távol kell tartani az áramot jól vezető idegen anyagokat, többek között például acélforgácsot, alufóliát és egyéb fémrészecskéket. Mindig húzza ki a töltő dugaszát a konnektorból, amikor nincs benne akkumulátor. Tisztítás előtt is húzza ki a töltő dugaszát a konnektorból.

- **NE próbálja az akkucsomagot olyan töltővel tölteni, amely ebben a kézikönyvben nem szerepel.** A töltőt és az akkucsomagot kimondottan egymáshoz terveztük.
- **Ezeket a töltőket kizárólag DEWALT akkumulátorokhoz készítettük.** Minden más célú felhasználásuk tüzet vagy akár halálos áramütést okozhat.
- **Esőtől és hótól óvja a töltőt.**
- **Ne a kábelénél, hanem a dugaszánál fogva húzza ki a konnektorból.** Így kisebb lesz a kábel és a dugasz sérülésének esélye.
- **Úgy vezesse el a kábelt, hogy ne léphessenek rá, ne botolhassanak meg benne, ne sérülhessen, és ne feszüljön.**
- **Hosszabbító kábelt csak akkor használjon, ha mindenképpen szükséges.** Nem megfelelő hosszabbító kábel használata tüzet vagy akár halálos áramütést is okozhat.
- **Ne helyezzen a töltő tetejére semmilyen tárgyat, ne tegye a töltőt puha felületre, mert eltorlaszolódnak a szellőzőnyílások, és a készülék belseje túlmelegedhet.** Hőt leadó tárgyaktól távolra helyezze. A töltő a készülék háztetején és alján lévő szellőzőnyílásokon át szellőzik.
- **Ne használja a töltőt, ha a kábele vagy a csatlakozódugasa sérült**—ezeket azonnal cseréltesse ki.
- **Ne használja a töltőt, ha azt erős ütés érte, leesett vagy más módon megsérült.** Ilyen esetben juttassa el egy megbízott szervizbe.
- **Ne bontsa szét, hanem vigye el egy megbízott szervizbe, ha karbantartásra vagy javításra szorul.** A helytelen összeszerelés akár halálos áramütést vagy tüzet okozhat.
- **Ha a tápkábel sérült, a veszély megelőzése végett azonnal ki kell cserélni a gyártóval, márkaszervizzel vagy hasonló szakképzettségű személlyel.**
- **Tisztítás előtt kapcsolja le a töltőt az elektromos hálózatról. Úgy kisebb lesz az áramütés veszélye.** Nem elég csak kivenni az akkucsomagot a töltőből, mert attól még nem szűnik meg az áramütés veszélye.
- **SOHA ne próbáljon két töltőt egymáshoz csatlakoztatni.**
- **A töltőt a háztartásokban szabványos 230 V-os elektromos feszültségre terveztük. Ne is próbálja**

más feszültségen használni. Ez nem vonatkozik a jármű akkumulátorok töltőire.

Akkumulátor töltése (B ábra)

1. Az akkucsomag behelyezése előtt dugaszolja a töltőt egy megfelelő konnektorra.
2. Helyezze az **35** akkucsomagot a töltőbe, ügyelve arra, hogy ott teljes mértékben illeszkedjen. A piros (töltésjelző) fény villogása jelzi, hogy a töltési folyamat megkezdődött.
3. A töltés befejezését a lámpa folyamatos piros fénye jelzi. Az akkucsomag teljesen fel van töltve, használhatja vagy a töltőben is hagyhatja. Az akkucsomagnak a töltőből való eltávolításához nyomja le az akkucsomagon lévő **36** kioldógombot.

MEGJEGYZÉS: A lítium-ion akkucsomagokat maximális teljesítményük és élettartamuk érdekében az első használat előtt teljesen töltsen fel.

A töltő kezelése

Az akkucsomag töltési folyamatának kijelzőit lásd az alábbi táblázatban.

Töltésjelzők	
Töltés	--- --- --- --- --- --- --- --- --- ---
Teljesen feltöltve	
Meleg/hideg késleltetés*	--- --- --- --- --- --- --- --- --- ---

*A piros fény tovább fog villogni, de a művelet közben egy sárga jelzőfény is fog világítani. Amint az akkucsomag megfelelő hőmérsékletet ér el, a sárga fény kialszik, és a töltő folytatja a töltést.

Hibás akkumulátor(oka)t a kompatibilis töltő(k) nem tölt(enek). A töltő nem világít, ha hibás az akkumulátor.

MEGJEGYZÉS: Ugyanez a töltő hibáját is jelentheti.

Ha a töltő hibát jelez, márkaszervizzel vizsgáltsa be a töltőt és az akkucsomagot.

Meleg/hideg késleltetés

Ha a töltő azt érzékeli, hogy az akkucsomag túl meleg vagy túl hideg, automatikusan elindítja a meleg/hideg késleltetést, felfüggesztve a töltést mindaddig, amíg az akkumulátor megfelelő hőmérsékletet nem ér el. A töltő ezután automatikusan töltési üzemmódra kapcsol. Ez a funkció maximális élettartamot biztosít az akkucsomagnak.

A hideg akkucsomag lassabban töltődik fel, mint a meleg akkucsomag. Az akkucsomag a teljes töltési folyamat során a kezdeti lassúbb ütemben töltődik, és a töltés sebessége akkor sem áll vissza a maximumra, ha közben az akkucsomag felmelegszik.

A DCB118 töltő az akkucsomag hűtése céljából belső ventilátorral van ellátva. A ventilátor automatikusan bekapcsol, amikor az akkucsomag hűtést igényel. Soha ne használja a töltőt, ha a ventilátor nem működik megfelelően, vagy el vannak torlaszolva a szellőzőnyílások. Ne hagyja, hogy idegen tárgyak kerüljenek a töltő belsejébe.

Elektronikus védőrendszer

Az XR Li-ion készülékek elektronikus védőrendszerrel vannak ellátva, amely megvédi az akkusomagot a túlterheléstől, túlmelegedéstől vagy túlzott lemerüléstől.

A készülék automatikusan kikapcsol, ha az elektronikus védőrendszer működésbe lép. Ha ez történik, helyezze a lítium-ion akkusomagot a töltőbe, és teljesen töltsse fel.

Falra szerelés

Ezeket a töltőket úgy terveztük, hogy a falra lehessen szerelni, vagy függőleges helyzetben asztalra vagy munkafelületre lehessen állítani. Ha falra szereli, egy elérhető konnektor közelében helyezze el, illetve tegye távol sarkoktól és más akadályoktól, amelyek akadályozhatják a légáramlást. A töltő hátoldalát szablontól használva jelölje ki a készüléket a falhoz rögzítő csavarok helyét. Biztonságosan szerelje fel a töltőt (külön beszerezhető) gipszkarton csavarokkal (hosszuk legalább 25,4 mm, fejevastagságuk 7–9 mm legyen), csavarozza őket fába optimális mélységig, és a csavarok hosszából kb. 5,5 mm álljon ki. Igazítsa a töltő hátoldalának réseit a kiálló csavarokhoz, és azokat csavarja be teljesen a résekbe.

Tisztítási útmutató a töltőhöz



FIGYELMEZTETÉS: Áramütés veszélye. Tisztítás előtt húzza ki a töltő dugaszát a konnektorból. A töltő külsején lerakódott szennyeződést és zsírt törlőronggyal vagy puha, nem fémszálas kefével távolíthatja el. Vízzel vagy tisztítószer-oldattal ne tisztítsa. Ne hagyja, hogy a belsejébe folyadék kerüljön, és soha ne is merítse folyadékba egyik részét sem.

Akkusomagok

Fontos biztonsági útmutatások minden akkusomaghoz

Akkusomag utánrendelése esetén a rendelésen tüntesse fel az akku katalógusszámát és feszültségét.

Az akkusomagot nem teljesen feltöltött állapotban szállítjuk. Az akkusomag és a töltő használata előtt olvassa el az alábbi biztonsági útmutatót. Ezután az ismertetett eljárás szerint végezze a töltést.

MINDEN UTASÍTÁST OLVASSON EL

- **Ne töltsse, és ne használja az akkumulátort robbanásveszélyes légkörben, például ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy por vannak jelen.** Amikor az akkumulátort a töltőbe helyezi, vagy onnan kiveszi, a por vagy a gőzök meggyulladhatnak.
- **Soha ne próbálja az akkusomagot a töltőbe erőltetni. Semmiképpen ne alakítsa át azért, hogy beilleszthesse nem kompatibilis töltőbe, mert az akku megrepedhet és súlyos személyi sérülést okozhat.**
- Az akkusomagokat csak DEWALT töltővel töltsse.
- **NE fröccsentsen rájuk vizet, és ne merítse őket vízbe vagy más folyadékba.**
- **Soha ne tárolja, és ne használja a szerszámot és az akkusomagot olyan helyen, ahol a hőmérséklet 4 °C (39,2 °F) alá süllyedhet (például szabadtéri pajtákbán**

vagy fémépületekben télen) vagy 40 °C (104 °F) fölé emelkedhet (például szabadtéri pajtákbán vagy fémépületekben nyáron).

- **Ne dobja tűzbe az akkusomagot még akkor sem, ha súlyosan megrongálódott vagy teljesen elhasználódott.** Tűzben felrobbanhat az akkusomag. A lítium-ion akkusomag égésekor mérgező gőzök és anyagok keletkeznek.
- **Ha az akkumulátor tartalma a bőrrel érintkezésbe került, azonnal mossa le kímélő szappannal és vízzel.** Ha az akkumulátor-folyadék a szemébe jutott, öblítse tiszta vízzel legalább 15 percig vagy addig, amíg az irritáció meg nem szűnik. Ha orvosi segítségre van szüksége, tájékoztassa az orvost, hogy az elektrolit folyékony szerves karbonátok és lítiumsók elegendőt tartalmazza.
- **A felnyitott akkumulátor-cellák tartalma irritálhatja a légutakat.** Szellőztessen friss levegővel. Ha a tünetek nem szűnnek meg, forduljon orvoshoz.



FIGYELMEZTETÉS: Égési sérülés veszélye. Szikrától vagy nyílt lángtól az akkumulátor-folyadék meggyulladhat.



FIGYELMEZTETÉS: Soha semmilyen okból ne próbálja szétbontani az akkusomagot. Ha az akkusomag háza megrepedt, vagy más módon megsérült, ne tegye be a töltőbe. Ne nyomja össze, ne ejtse le, ne sértse fel. Ne használjon olyan akkusomagot, amelyet erős ütés ért, leesett vagy más módon sérült (azaz szeggel kilyukasztották, kalapáccsal ráütöttek, ráléptek). Ez akár halálos áramütéssel is járhat. A sérült akkusomagokat újrahasznosítás céljából vissza kell juttatni a szervizbe.



FIGYELMEZTETÉS: Tűzveszély. Úgy tárolja vagy hordozza az akkusomagot, hogy a szabadon álló pólusai ne érintkezzenek fémtárgyakkal. Például, ne tegye az akkusomagot köténybe, zsebbe, szerszámdobozba, termékkészlet-dobozba, fiókba stb., ahol szegek, csavarok, kulcsok stb. vannak.



VIGYÁZAT: Ha nem használja a szerszámot, az oldalára fektetve olyan stabil felületre helyezze, ahol nem fenyegeti a felborulás vagy leesés veszélye. Némelyik nagyméretű akkusomaggal felszerelt szerszám függőlegesen is ráállítható az akkusomagra, de könnyen felborulhat.

Szállítás



FIGYELMEZTETÉS: Tűzveszély. Akkumulátorok szállítása tűzveszélyes lehet, ha a pólusai véletlenül vezetőképes anyagokkal kerülnek érintkezésbe. Akkumulátorok szállításánál gondoskodjon arról, hogy a pólusai védve és jól elszigetelve legyenek olyan anyagoktól, amelyek érintkezés esetén rövidzárlatot okozhatnak. **MEGJEGYZÉS:** Lítium-ion akkumulátorokat tilos feladott poggyászbá tenni.

A DEWALT akkumulátorok szállítása az ipari és jogi normákban lefektetett érvényes fuvarozási előírásoknak megfelelően, többek között az Egyesült Nemzetek veszélyes áruk szállítására vonatkozó ajánlásai, a IATA (Nemzetközi Légi Szállítási Szövetség) veszélyes árukra vonatkozó szabályai, az IMDG (veszélyes áruk tengeri szállításának nemzetközi szabályzata) és az ADR (veszélyes áruk nemzetközi közúti szállításáról szóló európai

megállapodás) szerint történik. A lítium-ion akkumulátorokat az Egyesült Nemzetek Veszélyes Áruk Szállítása kézikönyvének tesztelésre és kritériumaira vonatkozó 38.3 fejezete ajánlásainak alapján tesztelték.

Legtöbb esetben a DeWALT akkumulátorok fuvarozása kivételként képez, nem sorolják a teljes körűen szabályozott 9. osztályú veszélyes anyagok kategóriájába. Általában csak a 100 wattóránál (Wh) nagyobb névleges teljesítményű lítium-ion akkumulátorokat kell a teljeskörűen szabályozott 9. osztályú veszélyes anyagokra vonatkozó előírások szerint szállítani. Minden lítium-ion akkumulátor névleges teljesítménye wattórában (Wh) van feltüntetve a csomagoláson. Továbbá, a szabályozás összetettségé miatt a DeWALT a névleges teljesítményüktől függetlenül sem javasolja lítium-ion akkucsomagok egyedi légi szállítását. Akkumulátort tartalmazó szerszám (kombinált csomag) szállítható repülőgéppel, amennyiben az akkucsomag névleges teljesítménye 100 wattóránál nem nagyobb.

Tekintet nélkül arra, hogy egy szállítmány a kivételes vagy a teljeskörűen szabályozott kategóriába tartozik, a fuvarozó felelőssége, hogy utánanézzon a csomagolásra, címkézésre, jelölésre és dokumentálásra vonatkozó legfrissebb követelményeknek.

A kézikönyvek ebben a fejezetében megadott tájékoztatást jóhiszeműen adjuk, és tudomásunk szerint a dokumentum elkészítésének idején az pontos volt. Azonban erre garanciát – sem kifejezett, sem vélelmezett garanciát – nem vállalunk. A vásárló felelőssége, hogy tevékenységét az érvényes előírásoknak megfelelően végezze.

A FLEXVOLT™ akkumulátor szállítása

A DeWALT FLEXVOLT® akkumulátornál két módról beszélhetünk: **Használati és szállítási mód.**

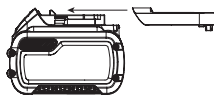
Használati mód: Amikor a FLEXVOLT™ akkumulátor önmagában áll, vagy egy DeWALT 18 V-os termék része, akkor 18 V-os akkumulátorként fog működni. Amikor a FLEXVOLT™ akkumulátor egy 54 V-os vagy 108 V-os (két 54 V-os akkumulátor) termék része, akkor 54 V-os akkumulátorként fog működni.

Szállítási mód: Amikor sapka van rögzítve a FLEXVOLT™ akkumulátorhoz, akkor az akkumulátor szállítási módban van. Szállításhoz őrizze meg a sapkát.

Szállítási módban az akkucsomag cellái elektromosan le vannak választva, így az 1 eredeti nagyobb teljesítményű akkucsomag 3, egyenként kisebb teljesítményű akkucsomagként működik. Ily módon, az akkumulátorok száma 3-ra növekedett, viszont kisebb a névleges teljesítményük, ezért a csomag mentesülhet a nagyobb teljesítményű akkumulátorokra vonatkozó bizonyos szállítási előírások alól.

Például a teljesítményük így 3 x 36 wattóra, azaz 3, egyenként 36 wattóra teljesítményű akkumulátorról van szó.

Használati névleges teljesítményük 108 wattóra (1 akkumulátorként).



Példa a használati és szállítási célú címkézésre



Ajánlások a tároláshoz

1. Tárolásra a hűvös és száraz, közvetlen napfénytől, túl nagy melegtől és hidegtől védett helyek a legalkalmasabbak. Az optimális teljesítmény és élettartam érdekében a használaton kívüli akkucsomagot szobahőmérsékleten tárolja.
2. Az optimális eredmények érdekében huzamosabb idejű tárolásnál ajánlatos a teljesen feltöltött akkumulátort hűvös, száraz helyen, a töltőn kívül tartani.

MEGJEGYZÉS: Az akkucsomagokat nem szabad teljesen lemerült állapotban tárolni. Használat előtt fel kell tölteni.

Címkék a töltőn és az akkucsomagon

A kézikönyvünkben használt piktogramokon kívül a töltő és az akkucsomag címkéjén a következő ábrák láthatók:



Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.



A töltési időtartamokat lásd a **Műszaki adatok** cím alatt.



Ne tesztelje áramot jól vezető tárgyakkal.



Sérült akkucsomagot ne töltsön.



Vízről óvja.



A hibás vezetékeket azonnal cseréltesse ki.



Csak 4 és 40 °C közötti hőmérsékleten töltsé.



Csak beltéri használatra.



Akkucsomag kiselejtezésénél ügyeljen a környezetre.



DeWALT akkucsomagokat csak a kijelölt DeWALT töltőkkel töltsön. Nem DeWALT akkucsomagok DeWALT töltővel való töltése az akkucsomag szétrobbanásához vagy más veszélyes helyzetekhez vezethet.



Ne dobja tűzbe az akkucsomagot.



HASZNÁLAT (szállítósapka nélkül). Példa: A névleges teljesítményeként 108 wattóra van megjelölve (1 db 108 wattórás akkumulátor).



SZÁLLÍTÁS (beépített szállítósapkával). Példa: A névleges teljesítményeként 3 x 36 wattóra van megjelölve (3 db 36 wattórás akkumulátor).

Akkumulátor típusa

A DCMPW1600 két azonos kapacitású 18-voltos akkucsomaggal történő működtetésre készült. A DCMPW1600 egy akkucsomaggal nem fog működni, ha pedig különböző kapacitású 18-voltos akkucsomaggal használják, a kisebb kapacitású akkucsomag lemerülésekor ki fog kapcsolni a készülék. A legjobb teljesítmény és üzemidő érdekében DCB547 9.0 AH akkucsomagok használatát javasoljuk.

MEGJEGYZÉS: A legjobb eredmény érdekében figyeljen rá, hogy mindegyik akkucsomag legyen teljes feltöltve.

Ezek az akkucsomagok használhatók: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB185, DCB187, DCB189, DCBP034, DCBP034G, DCBP518, DCBP518G, DCB546, DCB547, DCB547G, DCB548, DCB549. Bővebb tájékoztatást a **Műszaki adatok** pontban talál.

A csomag tartalma

A csomag a következőket tartalmazza:

- 1 Nagynyomású mosóegység
- 1 Permetező kar
- 1 Permetezőpálca
- 1 Nagynyomású tömlő
- 1 Önfeltöltő szívótömlő
- 1 Nagynyomású habágyú
- 1 Vízbemeneti szűrő
- 1 Állítható permetező fej
- 1 Turbó fej
- 1 Fűvókatisztító eszköz
- 1 Univerzális csőcsatlakozó
- 1 Lítium-ion akkucsomag (C1, D1, E1, G1, H1, L1, M1, P1, Q1, S1, T1, U1, X1, Y1, Z1 modellek)
- 2 Lítium-ion akkucsomagok (C2, D2, E2, G2, H2, L2, M2, P2, Q2, S2, T2, U2, X2, Y2, Z2 modellek)
- 3 Lítium-ion akkucsomagok (C3, D3, E3, G3, H3, L3, M3, P3, Q3, S3, T3, U3, X3, Y3, Z3 modellek)
- 1 Kezelési útmutató

MEGJEGYZÉS: Az N típusokhoz nem tartozik akkucsomag, töltő és tárolótáska. Az NT típusokhoz nem tartozik akkucsomag és töltő. A B típusúhoz Bluetooth® akkucsomagok tartoznak.

MEGJEGYZÉS: A Bluetooth® név és logó a Bluetooth®, SIG, Inc. bejegyzett védjegye, a DeWALT licenc alapján használja őket. Más márkavédjegyek és kereskedelmi nevek a saját birtokosaik tulajdonát képezik.

- Ellenőrizze a terméket, részeit és tartozékait, nem sérültek-e meg szállítás közben.
- Használata előtt szánjon időt ennek a használati útmutatónak az alapos áttanulmányozására és elsajátítására.

A szerszámon lévő jelölések

A szerszámon a következő piktogramok láthatók:



Figyelmeztetés! A sérülés kockázatának csökkentése végett olvassa el a kezelési útmutatót.



Viseljen védőszemüveget.



Viseljen hallásvédőt.



A gép az ivóvízhálózatra csatlakoztatásra nem alkalmas.

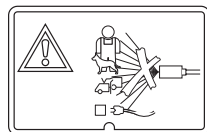


Hangteljesítmény a 2000/14/EK irányelv szerint garantálva.

DCMPW1600



Tisztítás és karbantartás előtt mindig vegye ki az akkumulátort a készülékből.



Soha ne irányítsa a vízsugarat emberek, állatok, a gép vagy elektromos alkatrészei felé.

Dátumkód helye (B ábra)

A gyártási dátum kódjának felépítése: **37** 4 jegyű évszám, 2 jegyű hét, majd egy 2 jegyű gyárkód.

Leírás (A ábra)



FIGYELMEZTETÉS: Az elektromos szerszámon vagy annak részein soha ne végezzen átalakítást. Azzal anyagi kárt vagy személyi sérülést okozhat.

- 1 Nagynyomású tömlő
- 2 Permetező pálca
- 3 Szórófej gombja
- 4 Permetező kar
- 5 Markolat
- 6 Kioldó retesze
- 7 Kioldó
- 8 Nagynyomású mosóegység
- 9 Sebességválasztó kapcsoló
- 10 Tárolóajtó
- 11 Ajtóretesz
- 12 Teleszkópos nyél
- 13 Fogantyú kioldógombja
- 14 Ketre
- 15 Szállítókerekek
- 16 Talp
- 17 Kerti tömlő vízbemenete
- 18 Nagynyomású vízkimenet
- 19 Teljesítmény-fokozó gomb
- 20 Akkurekesz ajtaja
- 21 Akkuretesz kilinc
- 22 Turbó fej



MAGYAR

- 23 Állítható permetező fej
- 24 Vízbemeneti szűrő
- 25 Gyorscsatlakozó tömlőadapter
- 26 Nagynyomású habágyú
- 27 Fúvókatisztító eszköz
- 28 Önfeltöltő szívótömlő
- 29 Gurulógolyó
- 30 Szívótömlő szűrője
- 31 Szívótömlő gyűrű
- 32 Tömlőtartó kar
- 33 Tömlőtartó retesz
- 34 Tömlőtartó szíj

Rendeltetésszerű használat

Ez a nagynyomású mosó hajók, autók, padlózatok, kocsifeljárók, rácsok, házburkolatok, motorkerékpárok, teraszok és kültéri bútorok tisztításához készült.

NE használja nedves környezetben, illetve gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében.

NE engedje, hogy gyerekek hozzáférjenek. Ha kevésbé gyakorlott személy használja, biztosítson számára felügyeletet.

- **Gyermekek és fogyatékkal élő személyek.** Ezt a szerszámot gyermekek vagy fogyatékkal élők csak felügyelet mellett használhatják.
- Nem használhatják olyan személyek (a gyermekeket is beleértve), akiknek fizikai, érzékelési vagy mentális képességeik hiányosak, vagy nincs meg a szükséges tapasztalatuk és tudásuk vagy képzettségük, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyel rájuk. Gyermekeket soha ne hagyjon felügyelet nélkül a szerszám közelében.

ÖSSZESZERELÉS ÉS BEÁLLÍTÁSOK



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében kapcsolja ki a szerszámot, és vegye ki belőle az akkucsomagot, mielőtt beállítást végez rajta, vagy tartozékok, szerelések le- vagy felszerel. A készülék véletlen beindulása sérülést okozhat.



FIGYELMEZTETÉS: Kizárólag DEWALT akkumulátort és töltőt használjon.

Ketrec hordozó fogantyú (C ábra)

A nagynyomású mosót védőkeret védi a napi munkavégzés során történő elhasználódástól és kopástól (14), de több hordozó fogantyú lehetőséget is kínál. A nagynyomású mosót viheti a keretnek az adott használatnál kényelmes részénél fogva. **NE** próbálja a nagynyomású mosót a tömlőtartó karnál (32) vagy a teleszkópos fogantyúnál (12) fogva vinni.

Teleszkópos nyél (A ábra, D)

A nagynyomású mosónak praktikus, beépített teleszkópos nyele és szállítókerekei vannak.

1. A teleszkópos nyél kioldásához (12), nyomja meg a fogantyú kioldógombját (13), és csúsztassa a fogantyút felfelé. Kattanást fog hallani, amikor a helyére ugrik.

2. A teleszkópos nyél tárolásához (12), nyomja meg a fogantyú kioldógombját (13), és csúsztassa a teleszkópos fogantyút lefelé, a nagynyomású mosó házába. Kattanást fog hallani, amikor a helyére ugrik.
3. A nagynyomású mosó (8) mozgásához döntse meg az egységet, hogy a szállító kerekek (15) leérjenek a talajra, és húzza az egységet a teleszkópos fogantyúnál fogva.

Tartozék tárolórekesz (Fig. E)

A nagynyomású mosóban a tartozék tárolórekesz (41) szolgál a permetezőpálca, permetező kar, markolat és fúvófejek tárolására.

1. A tárolóajtó (10) kinyitásához forgassa el az ajtózárat (11) az óramutató járásával ellentétes irányba, és az ajtót kitérve elérhetővé válik a permetező pálca (2), a permetező kar (4), a markolat (5), a turbófej (22) és az állítható permetező fej (23).
2. A tárolóajtó (10) bezárásához vigye a tárolóajtót a zárt helyzetbe. Fordítsa rá az ajtóreteszt (11) az óramutató járásának irányába a tárolóajtó rögzítéséhez.

A permetező pálca összeszerelése (F. ábra)

1. A permetező kar (4) permetező pálcához (5) való csatlakoztatásához illessze össze a permetező kar és a markolat menetes végeit. Forgassa a permetező kart (4) az óramutató járásának irányába, amíg teljesen rá nem szorult.
2. A permetező pálca (2) és a permetező kar (4), csatlakoztatásához illessze a szórópálca menetes végét (42) a permetezőkaron a menetes gyűrűbe. Forgassa a menetes gyűrűt (42) az óramutató járásának irányába, amíg teljesen meg nem szorult.

A nagynyomású és a szívótömlő tárolása (G. ábra)

A nagynyomású mosó beépített tárolóhellyel rendelkezik a nagynyomású tömlő számára. A feltekerített tömlőt a tömlőtartó kar (32) rögzíti a nagynyomású mosóegységen (8).

1. A nagynyomású tömlőt (1) és a szívótömlőt (28) úgy érheti el, hogy kioldja a tömlőtartó reteszt (33) és a tömlőtartó kart (32) kinyitja a nagynyomású mosóegységtől (8).
2. Vegye le a tömlőtartó szíjat (34), és vegye le a tömlőt a nagynyomású mosóegységről (8).
3. A tömlőtartó kart (32) ráhajtva és a tömlőtartó reteszt rázárva (33) rögzítse a tömlőtartó kart (32) a nagynyomású mosóegységhez (8).

A nagynyomású tömlő felszerelése (H. ábra)



VIGYÁZAT: SOHA NE HÚZZA A NAGYNYOMÁSÚ MOSÓT A VÍZELLÁTÓ TÖMLŐNÉL fogva. Ezzel kárt tehet a tömlőben és/vagy a szivattyú bemenetében.

MEGJEGYZÉS: A telepítés előtt egyenesítse ki a nagynyomású tömlőt (1), hogy elkerülje a megtörését.

MEGJEGYZÉS: A tömlőt meneteltolás („cross threading”) nélkül csatlakoztassa. Szívárgást okozhat.



1. A nagynyomású tömlő **1** markolathoz **5** történő csatlakoztatásához vezesse a tömlőgyűrűt **39** a bemeneti csatlakozóra **40**.
2. A nagynyomású tömlő és a nagynyomású mosógység **8** csatlakoztatásához vezesse a tömlőgyűrűt **40** a nagynyomású mosó vízkimenetére **18**.

A kerti tömlő csatlakoztatása (I. ábra)

MEGJEGYZÉS: Mielőtt a kerti tömlőt csatlakoztatná a nagynyomású mosógységhez, áramoltasson át vizet a kerti tömlő belsején harminc másodpercen keresztül, hogy eltávolítsa a törmeléket a kerti tömlő nyílásából.

1. A kerti tömlő **38** nagynyomású mosóra **8** csatlakoztatásához először csavarja rá a vízbemeneti szűrőt **24** a vízbemenetre **17**.
2. Csavarja le a gyorscsatlakozó tömlőadapter **25** alját és csúszassa az alját a tömlőre. Nyomja be a tömlőt a gyorscsatlakozó tömlőadapterbe ütközésig. Csavarja rá az alját a gyorscsatlakozó tömlőadapterre **25**, hogy a tömlőt a gyorscsatlakozó tömlőadapterre **25** rögzítse.
3. Nyomja be a gyorscsatlakozó tömlőadaptert **25** a vízbemeneti szűrőbe **24**, amíg nem „kattan”.
MEGJEGYZÉS: Használat után mindig vegye le a kerti tömlőt.

Fűvófejek csatlakoztatása (J. ábra)

⚠️ VESZÉLY: Folyadék befecskendezés kockázata. Ne irányítsa a kiáramló vízugarat emberek, fedetlen bőrfelületek, szemek vagy állatok felé. Súlyos sérülést okoz.

⚠️ FIGYELMEZTETÉS: Repülő tárgyak súlyos sérülést okozhatnak. NE cseréljen szórófejet a nagynyomású mosó működése közben. A szórófej cseréje előtt kapcsolja ki a mosógységet.

1. A szórófej permetező pálcához csatlakoztatásához **2** nyomja le a szórófej gombját **3** a permetező pálcán, és helyezze be a megfelelő szórófejet.
2. Engedje el a fűvóka gombot **3**, hogy a szórófej rögzüljön a helyén.
3. Nyomja meg határozottan a szórófejet, hogy a helyére rögzüljön.

Szórófej típusok	Megfelelő alkalmazásmódok
Állítható fűvóka	A gyengéd, széles szögben végzett tisztításhoz
Turbó fej	Maró hatású tisztításhoz

MEGJEGYZÉS: A turbófej **22** beton és falazat tisztítására alkalmas. Nem javasolt ezt a szórófejet használni jármű tisztítására, mivel kárt tehet a feületben.

Az állítható fűvóka szórás mintázatának beállítása (J. ábra)

A szórófejből érkező vízugar szöge a szórófej elfordításával állítható. Ezáltal a szóráskép a körülbelül 0°-os keskeny, nagy ütderejű sugárzástól a 60°-os széles, legyezőszerű szórásig változik.

- A keskeny, ceruzavékony sugáraram a víz hatását egy koncentrált területen osztja el, ami nagy erőhatást eredményez a tisztítandó felületen. A keskeny, ceruzavékony vízugarral egy koncentrált területen történő mélytisztítást végezhet. Azonban használja óvatosan, mivel egyes felületeket károsíthat vele.
- A széles legyező mintázat nagyobb területen osztja el a víz szórását, ami kiváló tisztító hatást eredményez a felületi sérülések kockázatának csökkentése mellett. A nagy felületeket gyorsabban lehet tisztítani a széles, legyezőszerű mintázat alkalmazásával.

A önfeltöltő szívótömlő csatlakoztatása (K. ábra)

Az önfeltöltő szívótömlőt arra használhatja, hogy vizet szívjon fel vödörből vagy más víztárolóból.

MEGJEGYZÉS: Ne szívjon fel szappant, vegyszert, piszkos vagy korrozív folyadékot (pl. ablaktisztító, növénytápszer, műtrágya vagy fehérítő). Sós vizet ne használjon.

MEGJEGYZÉS: Az önfeltöltő szívótömlőt meneteltolás („cross threading”) nélkül csatlakoztassa **28**. Szívárgást okozhat.

1. Az önfeltöltő szívótömlő **28** nagynyomású mosóhoz csatlakoztatásához **8** vezesse a szívótömlő gallérját **31** a vízbemenetre **17**.
2. Kézszel húzza rá a szívótömlő gallért **31**.
MEGJEGYZÉS: Használat után mindig vegye le a szívótömlőt.
3. A szívótömlő másik, szűrős **30** végét tegye be egy friss vizes tartályba vagy egy friss vizes edénybe.
4. Úgy állítsa a szívótömlőn lévő gurulógyűrűt **29**, hogy a szűrőt **30** elfedje a víz.
5. Válassza ki a használni kívánt szórófejet. **Fűvófejek csatlakoztatása**

6. Miután ezt elvégezte, helyezze a szívótömlőt a tiszta vizes tartályba, majd a rendszer átöblítéséhez szívja fel a tiszta vizet.

MEGJEGYZÉS: Az önfeltöltő szívótömlő használatakor néhány percig is eltarthat, amíg a nagynyomású magától feltöltődik. Figyeljen rá, hogy a nagynyomású mosó be legyen kapcsolva és a permetező pálcán az indítókapcsoló meg legyen nyomva a kezdeti feltöltés közben.

A nagynyomású habágyú csatlakoztatása (L. ábra)

1. A nagynyomású használat **26** permetező pálcára **2** csatlakoztatásához nyomja meg a fűvóka gombját **3**, és helyezze be a habágyút.
2. A fűvóka gomb **3** elengedésével rögzítse a nagynyomású habágyút **26** a helyén.
3. Utána jól húzza rá a nagynyomású habágyút **26**, hogy biztosan rögzüljön a helyén.

MEGJEGYZÉS: A tisztítószert palackot a permetező pálca alatt kell elhelyezni. Ne helyezze a nagynyomású habágyút a permetezőpálca fölé, mert a tisztítószert a permetező pálcára

csöpöghet. A nagynyomású habágyú hegye **26** függőleges és vízszintes használathoz elfordítható.

KEZELÉS

Kezelési útmutató



FIGYELMEZTETÉS: Mindig tartsa be a biztonsági utasításokat és az érvényes jogszabályokat.



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében kapcsolja ki a szerszámot, és vegye ki belőle az akkucsomagot, mielőtt beállítást végez rajta, vagy tartozékok, szereléseket le- vagy felszerel. A készülék véletlen beindulása sérülést okozhat.

Az akkucsomagok behelyezése és eltávolítása (M, N ábra)

A nagynyomású mosót úgy terveztük, hogy két egyenlő kapacitású akkucsomaggal működjön. A nagynyomású mosó egyetlen akkucsomaggal nem fog működni, két különböző kapacitású akkucsomag használata esetén pedig a kisebb akkucsomag lemerülésekor kikapcsol a készülék.

MEGJEGYZÉS: A legjobb, ha mindkét akkucsomagot mindig teljesen feltölti.

Az akkucsomagok behelyezése



FIGYELMEZTETÉS: Az akkucsomagok telepítése előtt ügyeljen rá, hogy a sebességválasztó kapcsoló a középső KI állásban legyen.



VIGYÁZAT: Ha az akkurekesz ajtó kinyílik, a készülék leáll. Ha a sebességválasztó kapcsoló HI (magas) vagy LO (alacsony) állásban van, a készülék akkor kapcsol be, amikor az akkurekesz ajtaja bezárul.



VIGYÁZAT: Ne tartsa az indítót az akkumulátorrekesz ajtajának bezárásakor.

1. Oldja ki az akkurekesz ajtaját **20**, fordítsa el az akkurekesz ajtó reteszét **21** az óramutató járásával ellentétes irányba és az akkurekesz ajtaját kitérve hozzáférhet az akkurekeszhez.
2. Igazítsa az akkucsomagokat **35** az akkurekesz belsejében lévő sínekhez, majd csúsztassa bele addig, amíg az akkucsomag már stabilan rögzül a szerelvényben, ekkor ellenőrizze, hogy nem mozdul-e ki.
3. Zárja be az akkurekesz ajtaját **20**, úgy zárja rá az akkurekesz ajtaját **20**, hogy a nagynyomású mosóhoz **8** záródjon.
4. Az akkurekesz ajtó reteszét **21** az óramutató járásának irányába elfordítva zárja rá az akkurekesz ajtaját. Ügyeljen arra, hogy az akkurekesz ajtaja teljesen a helyére legyen rögzítve a készülék beindítása előtt.

MEGJEGYZÉS: Az egység nem fog működni, ha az akkutartó ajtaja nincs teljesen becsukva és reteszelve.

Az akkucsomagok eltávolítása

1. Fordítsa az akkurekesz ajtó reteszét **21** az óramutató járásával ellentétes irányba, és az akkurekesz ajtajának kitérésével hozzáférhet az akkucsomagokhoz **35**.
2. Nyomja meg az akkumulátorkioldó gombokat **36** az akkucsomagokon, **35** és határozott mozdulattal húzza ki az akkucsomagokat a szerelvényből.

3. Helyezze az akkucsomagot a töltőbe a kézikönyvünk töltőre vonatkozó fejezetének útmutatásai szerint.
4. Csukja be az akkurekesz ajtót **20**, hogy a nagynyomású mosóegységnek **8** simuljon és zárja le. Ügyeljen arra, hogy az akkurekesz ajtaja teljesen a helyére legyen rögzítve.

Töltöttség-kijelzős akkucsomagok (B ábra)

Némelyik DEWALT akkucsomag töltöttség-kijelzővel van ellátva. Ez három zöld LED-ből áll, amelyek az akkucsomag pillanatnyi töltöttségi szintjét jelzik ki.

A töltöttség-kijelzőt a **4** gomb lenyomásával és lenyomva tartásával hozhatja működésbe. A három zöld LED kombinációja mutatja a pillanatnyi töltöttségi szintet. Amikor az akkumulátor töltöttségi szintje a használhatósági határ alá süllyed, a töltöttség-kijelző nem világít, és az akkumulátort fel kell tölteni.

MEGJEGYZÉS: A töltöttség-kijelző kizárólag az akkucsomag pillanatnyi töltöttségét mutatja. A termék működőképességét nem jelzi ki, továbbá ingadozásnak van kitéve a szerszám alkatrészeitől, a hőmérséklettől és a végfelhasználó által végzett munkafeladattól függően.

Helyes kéztartás (O ábra)



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében **MINDIG** a bemutatott helyes kéztartást alkalmazza.



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében **MINDIG** biztos kézzel tartsa a szerszámot, számítva arra, hogy hirtelen megugorhat.

A helyes kéztartás az, ha egyik kezét a permetező kar markolatán **5**, a másikat pedig a permetező karon **4** tartja.

A nagynyomású mosóegység jó helyzete (A. ábra, C)



VIGYÁZAT: Használat előtt:

Az egység jobb oldalát mindig tartsa magasabban, a lábat **16** és kerekeket **15** a talajon, amint az C. ábrán látható.

MEGJEGYZÉS: Soha ne próbálja a nagynyomású mosót függőleges helyzetben, az oldalán fekvő vagy a földre felborulva használni.

Sebességválasztó kapcsoló (A, P. ábra)

A nagynyomású mosó lehetővé teszi, hogy a finomabb munkákhoz alacsonyabb nyomást használjon, a nagy teljesítményű tisztításhoz viszont fokozza a nyomást.

A sebességválasztó kapcsoló **9** háromféle pozícióba állítható;

- Ki, középre állítva.
- HI (magas), jobb oldal
- LO (alacsony), bal oldal

A nagynyomású mosó bekapcsolásához állítsa a sebességváltó kapcsolót **9** jobb vagy bal állásba.

A nagynyomású mosó kikapcsolásához (OFF) állítsa a sebességváltó kapcsolót **9** a középső állásba.

A nagyobb nyomású mosáshoz nyomja a sebességváltó kapcsolót **9** jobbra a „HI” (magas) állásba. Ez a legjobb üzemmód a nagyobb nyomást (bar) igénylő munkákhoz.

A kisebb nyomású mosáshoz nyomja a sebességváltó kapcsolót **9** balra a „LO” (alsó) állásba. Ez az üzemmód a precízebb tisztítást igénylő projektekhez a legalkalmasabb: Ez az üzemmód általában hosszabb üzemidőt tesz lehetővé.

MEGJEGYZÉS: „HI” (magas) állásban a nagynyomású mosó üzemideje csökken a „LO” (alacsony) álláshoz képest.

A teljesítmény-fokozó üzemmód aktiválásához nyomja meg a Boost gombot **19**, amelynek aktiválásakor a zöld LED-lámpa világítani fog. Ez a legjobb üzemmód a legnagyobb nyomást igénylő munkákhoz.

MEGJEGYZÉS: A teljesítmény-fokozó üzemmód legfeljebb tíz percig működik. A Boost gomb **19** ismételt megnyomásával az öt perc letelte előtt is kiléphet a teljesítmény-fokozó üzemmódból, majd visszatérhet a sebességváltó kapcsolón **9** beállított üzemmódra. A tíz perc végéhez közeledve a zöld LED villogni kezd, és a készülék a teljesítmény-fokozó üzemmód lejárta után visszatér abba az üzemmódba, amelybe a sebességválasztó kapcsolót **9** állították.

MEGJEGYZÉS: A teljesítmény-fokozó üzemmód teljes tízperces használata után az egység a boost gomb **19** ismételt megnyomásával visszatérhet a teljesítmény-fokozó üzemmódba.

MEGJEGYZÉS: A teljes futásidő lerövidül a teljesítmény-fokozó üzemmód használatakor.

Nagynyomású mosás (A–P. ábra)



FIGYELMEZTETÉS: *A súlyos személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében, kapcsolja ki az egységet, és vegye ki belőle az akkusomagot, mielőtt bármilyen beállítást végezne, vagy valamilyen szerelvényt vagy tartozékokat le- vagy felszerelne. A véletlen beindulás személyi sérülést okozhat.*

Felület előkészítése a tisztításhoz

- Távolítsa el a területről a veszélyt jelentő tárgyakat, például a gyermekjátékokat vagy a szabadtéri bútorokat.
- Gondoskodjon arról, hogy minden ajtó és ablak szorosan csukva legyen. A kérdéses terület mellett takarja le a fákat és egyéb növényeket, hogy az esetleges vízszugár ne árthasson nekik.
- Először öblítse át a területet friss vízzel.
- Csak nagynyomású mosókhoz készült tisztítószert használjon.
- Használat előtt egy nem feltűnő területen mindig ellenőrizze a tisztítószert.

A nagynyomású mosóegység előkészítése használatra



VESZÉLY: *Folyadék befecskendezés és felszakadás kockázata. Amikor nagy nyomásra van állítva, NE hagyja, hogy a vízszugár fedetlen bőrfelületet, szemet vagy állatot érjen. Súlyos sérülést okoz.*



VIGYÁZAT: *Használat előtt:*

1. Csatlakoztassa a nagynyomású tömlőt a nagynyomású mosóhoz és a nagynyomású csőhöz- A nagynyomású

tömlő nagynyomású mosóhoz való csatlakoztatására vonatkozó utasításokért nézze át **A nagynyomású tömlő csatlakoztatása** című részt az **Összeszerelés és beállítások** cím alatt.

2. Csatlakoztassa a vízellátást a nagynyomású mosóra. A vízellátás nagynyomású mosóra történő csatlakoztatásával kapcsolatos utasításokat lásd a **Kerti tömlő csatlakoztatása** című részt az **Összeszerelés és beállítások** részben.
3. Helyezze be a két akkumulátorcsomagot **35**. Csukja be és zárja rá az akkurekesz ajtaját **20**. Ügyeljen rá, hogy az ajtó teljesen a helyére rögzüljön, ehhez lásd **Az akkusomagok telepítéséhez** című részt **Az akkusomagok behelyezése és eltávolítása című útmutatóban**.

A permetező pálcá előkészítése (F. ábra)

FONTOS: A nagynyomású mosó bekapcsolása előtt engedje fel az indítókapcsoló reteszgombját **6**, és húzza meg az indítókapcsolót **7**.

1. Használat előtt a permetező pálcát teljesen össze kell szerelni. Lásd a **Permetező pálcá összeszerelése** című részt az **Összeszerelés és beállítások** című útmutatóban.
2. Oldja az indítókapcsoló reteszet **6**.
3. Kapcsolja be a vízellátást.
4. Húzza be az indítókapcsolót **7**. Tartsa lenyomva az indító 30 másodpercig a rendszer légtelenítéséhez.
5. Ha még van benne levegő, áramoltasson át még vizet a permetező pálcán.

Felület tisztítása (P. ábra)

1. A nagynyomású mosó indításához állítsa a sebességváltó kapcsolót **9** HI (magas) vagy LO (alacsony) állásba.
2. A legjobb az, amikor a vízszugár 45°-os szögben éri a tisztítandó felületet.
 - A szórófej hajlamos arra, hogy piszokszemcséket benyomjon a felületbe.
 - Amikor függőleges felületet tisztít, legjobb, ha a tisztítószert az alján kezdi, és úgy halad vele felfelé, amivel megelőzi azt, hogy a tisztítószert lefelé folyjon és csíkokat hagyjon.
3. A permetező kar leállításához engedje fel az indítókapcsolót.

A nagynyomású mosó mozgatása (A–D. ábra)

1. Kapcsolja ki a nagynyomású mosóegységet **8** a sebességválasztó kapcsolót **9** középső állásba váltásával. Ezután kapcsolja ki a vízellátást.
2. Irányítsa a permetező pálcát **2** biztonságos irányba, és húzza meg az indítókapcsolót **7** a fennmaradó víznyomás feloldásához.
3. Ha a permetező pálcá teljesen kiürült, akkor húzza felfelé a teleszkópos nyelet **12**, és húzza a kívánt helyre a nagynyomású mosóegységet a kerekeken **15**.

Leállítás (A, H, I, N, P. ábra)

1. Kapcsolja ki a nagynyomású mosóegységet **8** a sebességválasztó kapcsolót **9** középső állásba váltásával. Ezután kapcsolja ki a vízellátást, és vegye ki az akkumulátorokat a nagynyomású mosóegységéből **8**.



- Engedje ki a maradék nyomást úgy, hogy az indítókapcsolót **7** behúzva tartja, amíg már nem jön ki víz a csőből **2**.
- Aktiválja az indítókapcsoló reteszgombját **6**.
- Válassza le a kerti tömlőt a vízbemenetről **17**.
- Kapcsolja le a nagy nyomású tömlőt **1** a nagy nyomású vízkimenetről **18** és a leeresztő tömlőről.

Szórófej tisztítása (A, Q. ábra)



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében, kapcsolja ki az egységet, és vegye ki belőle az akkucsomagot, mielőtt bármilyen beállítást végezne, vagy valamilyen szerelvényt vagy tartozékot le- vagy felszerelne. A véletlen beindulás személyi sérülést okozhat.

Ha a szórófej idegen anyagokkal (pl. piszok) eltömődik, túl nagy nyomás alakulhat ki. Ha a szórófej részben tömődik el, a nyomás pulzálni fog. Tisztítsa meg azonnal a szórófejet a szórófej-tisztítóval.

- Kapcsolja ki a nagy nyomású mosógységet **8** a sebességválasztó kapcsoló **9** középső állásba váltásával.
- Ezután kapcsolja ki a vízellátást és vegye ki az akkucsomagokat a nagy nyomású mosóból **8**.
- Húzza meg az indítókapcsolót **7** a permetező karon **4**, hogy megszüntesse a víz nyomását.
- Távolítsa el a fúvókát permetező pálcáról **2** a permetező pálcán a fúvóka gomb **3** megnyomásával és a fúvóka kihúzásával.
- A szórófej-tisztító csap használatával **27** megszüntetheti a szórófej szennyeződés okozta eltömődését.
- Áramoltasson vizet a csapból vagy a kerti tömlőből a szórófejen keresztül.

Szívótömlő (K. ábra)

- A szívótömlő **28** tisztításához zárja el a nagy nyomású mosót.
- Húzza meg az indítókapcsolót, hogy megszüntesse a víz nyomását.
- Válassza le a szívótömlőt **28** a nagy nyomású mosóról.
- A szívótömlő tisztításához a kerti tömlőből áramoltatott vízzel öblítse át a szívótömlőt, és hagyja teljesen megszáradni.

Szívótömlő szűrője (R. ábra)

- Forgassa a szívótömlő **30** végén lévő szűrőt **28** az óramutató járásával ellentétes irányba, és vegye le.
- Vegye ki a szitát a szűrő belsejéből.
- Öblítse át az összes alkatrészét vízzel, majd szerelje össze.

KARBANTARTÁS

Az Ön elektromos szerszámát minimális karbantartás mellett hosszú idejű használatra terveztük. Folyamatos és kielégítő működése a megfelelő gondozástól és a rendszeres tisztítástól is függ.



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében kapcsolja ki a szerszámot, és vegye ki belőle az akkucsomagot, mielőtt beállítást végez rajta, vagy tartozékot,

szerelvényt le- vagy felszerel. A készülék véletlen beindulása sérülést okozhat.

A töltő és az akkucsomag nem szervizelhető.

Kenés

Elektromos szerszáma nem igényel kiegészítő kenést.

Tisztítás



FIGYELMEZTETÉS: Áramütés és mechanikai sérülés veszélye. Tisztítás előtt mindig válassza le az elektromos készüléket az áramforrásról.



FIGYELMEZTETÉS: A biztonságos és hatékony működés érdekében mindig tartsa tisztán az elektromos készüléket és a szellőzőnyílásokat.



FIGYELMEZTETÉS: A szerszám nemfémes részeit soha ne tisztítsa oldószerrel vagy más erős vegyszerrel. Ezek a vegyszerek meggyengíthetik az alkatrészekben használt anyagokat. A tisztításhoz csak vizet és egy kevés szappannal megnedvesített ruhát használjon. Ne hagyja, hogy a belsejébe folyadék kerüljön, és soha ne is merítse folyadékba egyik részét sem.

A szellőzőnyílások száraz, puha nemfémes kefével és/vagy megfelelő porszívóval tisztíthatók. Vízzel vagy tisztítószerrel oldattal ne tisztítsa. Viseljen megfelelő és tanúsított védőszemüveget és porvédő maszkot.

Tárolás (C, E, S. ábra)

- Száraz, fedett és fagypont feletti hőmérsékletű helyen tárolja az akkumulátorok eltávolítása mellett. BELTÉRBE TÁROLANDÓ.
- Mindig teljesen ürítse ki a vizet a nagy nyomású tömlőből, a nagy nyomású mosógységből, a szórófejekből és a permetező pálcából.
- A fúvókák a tárolórekeszben lévő fúvókátároló mélyedésekben **41** tárolhatók a E. és a S. ábrán látható módon.
- A nagy nyomású tömlőt és a szívótömlőt fel lehet tekerni és rögzíteni lehet a keret és a nagy nyomású egység **8** között, amint az C. ábra mutatja.
- A permetező pálcát három részre szétszedve tárolható a tárolórekeszben **41** amint a E. ábra és a S. ábra mutatja.
- A nagy nyomású habágyú **26** üresen tárolható a nagy nyomású mosógységek beépített tárolóhelyén, az C. ábrán látható módon.

Külön kapható tartozékok



FIGYELMEZTETÉS: Mivel a nem DEWALT által javasolt tartozékoknak ezzel a termékkel együtt történő használhatóságát nem tesztelték, az olyan tartozékok használata veszélyes lehet. A sérülésveszély csökkentése érdekében csak a DEWALT által ajánlott tartozékokat használja ezzel a termékkel.

A megfelelő tartozékokkal kapcsolatos további tájékoztatásért forduljon kereskedőjéhez.



Környezetvédelem

Ikülönítve gyűjtendő. Ezzel a szimbólummal jelölt termékeket és akkumulátorokat tilos a normál háztartási hulladékba dobni.

CH A termékek és akkumulátorok tartalmaznak visszanyerhető vagy újrahasznosítható anyagokat, amelyek csökkentik a nyersanyagigényt. Kérjük, hogy a helyi előírásoknak megfelelően gondoskodjon az elektromos termékek és akkumulátorok újrahasznosításáról. További tájékoztatást itt talál: **www.2helpU.com**.

Újratölthető akkucsomag

Ezt a hosszú élettartamú akkucsomagot le kell cserélni, ha már nem ad le elegendő teljesítményt olyan munkafolyamatoknál, amelyeket korábban könnyen el lehetett vele végezni. Hasznos élettartama végén környezetbarát módon ártalmatlanítsa:

- Merítse le teljesen, majd vegye ki a szerszámból.
- A Li-ion akkumulátorok újrahasznosíthatók. Juttassa el őket forgalmazójához vagy a helyi hulladékhasznosító telepre. Az összegyűjtött akkucsomagokat megfelelő módon újrahasznosítják vagy selejtezik le.



HIBAELHÁRÍTÁS



FIGYELMEZTETÉS: *Veszélyes üzemeltetés kockázata. Mielőtt karbantartaná az egységet, húzza ki vagy válassza le az elektromos tápellátást, kapcsolja ki a vízellátást, engedje le a maradék nyomást és biztosítsa a permetező kart a retesszel.*

HIBA	OKA	HELYREHOZÁS
A motor nem indul.	Az akkusomagok nem jól vannak behelyezve.	Ellenőrizze az akkusomag behelyezését.
	Az akkusomagok nincsenek feltöltve.	Ellenőrizze, milyen követelmények vonatkoznak az akkusomag töltésére.
	A sebességválasztó kapcsoló az OFF (KI) állásban van.	Kapcsolja a kapcsolót HI (magas) vagy LO (alacsony) állásba.
	Nem húzzák a pálcá indítókapcsolót.	Húzza meg az indítókapcsolót a kapcsoló bekapcsoló helyzetében.
Az egység nem ér el nagy nyomást.	Az akkurekesz ajtaja nincs retesszelve.	Nyomja be teljesen az akkurekesz ajtáját, és figyeljen, hogy az ajtórezes zárt helyzetben legyen.
	A vízcsap nincs teljesen kinyitva.	Nyissa ki teljesen a vízzelepet.
	Eltömődött a vízbemeneti szűrő.	Vegye ki a szűrőt és öblítse tisztára.
	A fűvóka kopott.	Cserélje ki őket új szűrőfejre.
A kimeneti nyomás váltokozva nagy/kicsi	A szivattyú levegőt szív.	Ellenőrizze, hogy a tömlők és szerelvények légmentesen zárnak-e. Kapcsolja ki (OFF) a gépet és ürítse le a szivattyút úgy, hogy addig húzza az indítókapcsolót, amíg egyenes vízszög nem kezd folyni a fűvókából.
	A vízellátás korlátozott.	Törést, szivárgást vagy eltömődést keresen a víztömlőn.
	Nincs elegendő vízellátás.	Nyissa ki a vizet teljesen – keresen a tömlőn szivárgást, megtörést
	A szivattyú levegőt szív.	Ellenőrizze, hogy a tömlők és szerelvények légmentesen zárnak-e. Kapcsolja ki (OFF) a gépet és ürítse le a szivattyút úgy, hogy addig húzza az indítókapcsolót, amíg egyenes vízszög nem kezd folyni a fűvókából.
Nincs tisztítószert.	Eltömődött a vízbemeneti szűrő.	Vízöblítéssel szüntesse meg az eltömődést.
	A kieresztő fűvókában akadály van.	Fújja ki vagy vegye ki a törmelékét.
	Nincs mosószertartó üres.	Adjon hozzá még tisztítószert.
	A mosószertartó nincs rendesen csatlakoztatva.	Ellenőrizze a csatlakozásokat. Biztosítsa, hogy a mosószertartó teljes mértékben csatlakozzon a permetező pálcához.
A kerti tömlő csatlakozás szivárog.	A tisztítószert túl szűri.	Kizárólag nagynyomású mosókhoz ajánlott tisztítószert használjon. Kövesse a gyártó hígítási utasításait.
	Sérültek vagy eltömődtek a tisztítószert szivónyílások.	Távolítsa el az eltömődést vagy a törmelékét, és folyasson át meleg vizet a tisztítószert szivónyílásokon.
	A kieresztő fűvókában akadály van.	Fújja ki vagy vegye ki a törmelékét. A szennyeződés eltávolításához folyassa át meleg vízzel a fűvókát
	Zárva az áramlásszabályozó gomb	Állítsa be az áramlásszabályozó gombot a nagynyomású habagyú tetején.
A szivótömlő nem töltődik fel magától.	Kilazult szerelvények.	Húzza meg az illesztéseket.
	A gumialátét hiányzik vagy elkopott.	Cserélje ki az alátétet a tömlőadapterben.
	A szűrő nem merül el teljesen.	Állítsa be a lebegést és biztosítsa, hogy a szűrő teljesen a folyadékban maradjon.
A permetező pálcá vagy a hosszabbítócső szivárog.	Haggyon több időt a szivattyú feltöltésére.	Először több percig tarthat az önfeltöltés. Figyeljen rá, hogy az egység be legyen kapcsolva és az indítókapcsoló meg legyen húzva.
	Nem rendesen csatlakozik a permetező pálcá.	Lásd a Permetező pálcá összeszerelése részt az Összeszerelés és beállításoknál .
A szivattyú nagyon zajos.	Törött O-gyűrű.	Forduljon a DeWALT ügyfélszolgálati képviselőjéhez a 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258) számon.
	A szivattyú levegőt szív.	Ellenőrizze, hogy a tömlők és szerelvények légmentesen zárnak-e. Kapcsolja ki (OFF) a gépet és ürítse le a szivattyút úgy, hogy addig húzza az indítókapcsolót, amíg egyenes vízszög nem kezd folyni a fűvókából.
A szivattyúból víz folyik.	Kilazult szerelvények.	Ellenőrizze, hogy minden szerelvény szorosan meg van-e húzva.
	Megsérültek vagy elkopottak a víztömítések.	Forduljon a DeWALT ügyfélszolgálati képviselőjéhez a 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258) számon.
Olajszivárgás.	Megsérültek vagy elkopottak az olajtömítések.	Forduljon a DeWALT ügyfélszolgálati képviselőjéhez a 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258) számon.
A motor bűg, de nem megy.	A rendszerben maradéknyomás van.	Kapcsolja ki az egységet, a permetező pálcán az indítókapcsoló meghúzásával engedje le a nyomást, majd kapcsolja vissza az egységet.
	Hosszú ideig nem használták a nagynyomású mosót.	Forduljon a DeWALT ügyfélszolgálati képviselőjéhez a 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258) számon.



DEWALT Európai Elektromos Kéziszerszám (EK) Garancia Szerződési Feltételek (Vállalkozásoknak)

A DEWALT bízik az Elektromos Kéziszerszámai minőségében ezért kiváló garanciális feltételeket nyújt a termékek használói számára. Ezen nyilatkozat csak kiegészítéseként szolgál és semmilyen módon nem sérti az Ön szerződéses jogait mint professzionális felhasználó vagy törvényes jogait mint magán, nem-professzionális felhasználó. A garancia az Európai Unió tagállamai valamint az Európai Szabadkereskedelmi Társulás területén érvényes.

1. EGY ÉVES DEWALT Európai EK Garancia

Ha az Ön DEWALT Elektromos Kéziszerszáma meghibásodik bármilyen anyag vagy gyártási hibának köszönhetően a vásárlástól számított 12 hónapon belül, a DEWALT, az alábbi 2 – 4 szekciókban taglalt garanciális feltételeknek megfelelően, kicserélheti az összes hibás alkatrészt térítésmentesen vagy, saját belátása szerint, a teljes szerszámot térítésmentesen.

2. Általános feltételek

- 2.1 A DEWALT Európai EK Garancia a DEWALT termék eredeti tulajdonosának áll rendelkezésére, aki a terméket hivatalos DEWALT európai viszonteladótól vásárolta szakmai felhasználási céllal. A DEWALT Európai Elektromos Kéziszerszám Garancia nem érvényes olyan személyek számára, akik a DEWALT terméket viszonteladás vagy bérbeadási szándékkal vásárolták.
- 2.2 A garancia nem ruházható át. A garancia a DEWALT termék eredeti tulajdonosa számára érhető el, aki a fentebb meghatározott vásárlási feltételeknek megfelel.
- 2.3 A Garancia DEWALT Elektromos Kéziszerszámokra érvényes (kivéve a garancia hatálya alá nem tartozó termékek)
- 2.3 A garanciális időtartam alatt történő termék javítás vagy csere nem eredményezi a garancia meghosszabbítását vagy újraindulását. A garanciális időtartam a vásárlás napjától lép életbe és 12 hónapon át tart.
- 2.4 A DEWALT fenntartja a jogot, hogy visszautasítson bármilyen garanciális igénylést, amennyiben a hivatalos szervíz véleménye szerint a meghibásodás nem anyag vagy gyártási hibának köszönhető, vagy a garanciális igénylés nem felel meg a DEWALT Európai Elektromos Kéziszerszám Garancia feltételeinek.
- 2.5 A felmerülő szállítási költséget a DEWALT termék használója és annak vásárlási helye, valamint

a DEWALT termék használója és a DEWALT Hivatalos Szervíz Központ között a DEWALT Garancia nem fedezi.

3. A DEWALT Európai EK Garancia hatálya alá nem tartozó termékek

Az alábbi termékeket nem tartoznak a DEWALT EK Garancia hatálya alá:

- 3.1 Azon termékek amelyek nem a DEWALT európai specifikációinak megfelelően készültek vagy nem hivatalos beszállítótól kerültek importálásra az Európai Unió tagállamain kívülről, vagy az Európai Szabadkereskedelmi Társulás területén kívülről.
- 3.2 Olyan fogyóeszköznek minősülő tartozékok, amelyek a munkadarabbal kerülnek közvetlen érintkezésbe, pl.: fűrészárak, fűrészlapok, csi-szolókorongok.
- 3.3 Sorozatgyártásra használt termékek, eszkozbérlő cégek számára eladott termékek, szolgáltatási szerződésben lévő termékek, illetve a B2B szerződések kivételt képeznek, ezekre különleges garanciális felételek érvényesek, melyet a beszállítói szerződés taglal.
- 3.4 A DEWALT partnerei által szállított, DEWALT márkajelzéssel ellátott termékeket, termékspecifikus garanciális vagy szavatossági feltételek illetnek. Lásd a termékhez mellékelt tájékoztatót.
- 3.5 Olyan garanciális javításra benyújtott, egy szett részét képező termék, melyen a gyártási dátum kód nem egyezik a szett többi részével vagy a vásárlás dátumával.
- 3.6 Kéziszerszámok, ruházat, védőruházat
- 3.7 Gyártáshoz/Tömeggyártáshoz/Termeléshez felhasznált vagy nagy megterhelés alatt álló termékek, kivéve a DEWALT szervíz által támogatott gyártási folyamatok.

4. Kivételek a Garanciális igény alól

A garanciális igény visszautasítható az alábbi esetekben:

- 4.1 A DEWALT szervíz számára nem bizonyítható egyértelműen, hogy a meghibásodás anyag vagy gyártási hibának köszönhető.
- 4.2 A meghibásodás oka rendeltetészerű használatból fakadó elhasználódás. Lásd a 4.14-es szekciót. Minden termék ki van téve a használatból fakadó elhasználódásnak. Fontos a megfelelő termék kiválasztása.
- 4.3 A termék dátum kódja és a szériaszám nem azonosítható.
- 4.4 Az eredeti vásárlást igazoló bizonylat nem kerül felmutatásra az igény benyújtásánál.
- 4.5 Nem rendeltetészerű használatból fakadó sérülések, beleértve a termék leejtését, a véletlen

baleseteket vagy a használati útmutatónak nem megfelelő használatot.

- 4.6 A DEWALT által nem jóváhagyott kiegészítők használatából vagy a használati útmutatóban nem szereplő kiegészítők használatából fakadó sérülések.
- 4.7 Bármely termék, mely az eredeti termékhez képest módosításra került.
- 4.8 Bármely termék, amelyet nem DEWALT szervíz javított meg vagy kísérelt meg megjavítani vagy amelynél a szerelő nem eredeti DEWALT alkatrészeket használt.
- 4.9 Túlterhelésből fakadó meghibásodás vagy részleges meghibásodás után történő további használat.
- 4.10 Nem megszokott környezetben történő használat, beleértve olyan esetet, mely során folyadék vagy egyéb anyag került a termékbe.
- 4.11 Hiányos karbantartás vagy az elhasználtodott részek cseréjének elmulasztása.
- 4.12 A termék hiányosan vagy nem eredeti darabokkal került leadásra.
- 4.13 A termék meghibásodása a használója által történt, nem a használati útmutatónak megfelelő beállításból vagy összeszerelésből fakad. *Mindezen termék alapos átvizsgálásra került gyártás során. Bármely szállításkor észrevett hibát vagy rossz beállítást azonnal jelezni kell az eladónak.*
- 4.14 Komponens meghibásodása rendeltetésszerű használatból fakadóan. A rendeltetésszerűen elhasználtodó komponensek többek között, de nem kizárólag, az alábbiak:

Általános Alkatrészek

- Szénkefék
- Vezeték szettek
- Burkolatok
- Tokmányok
- Peremek
- Tárcsa tartók
- Tömítések
- O gyűrűk
- Zsírok, kenőanyagok

Termékspecifikus alkatrészek

- Szervíz készletek

Szögezők

- O gyűrűk
- Ütőszögek
- Rugók
- Ütközők

Kalapácsok

- Ütőmechanika
- Hengerek
- Szerszámtartó
- Racsnik

Ütvecsavarozók

- Üllő
- Bittartó
- Ütő rész

5. Garanciális igény benyújtása

- 5.1 A garanciális igény benyújtásához lépjen kapcsolatba a termék értékesítőjével vagy az Önhöz legközelebb lévő hivatalos DEWALT szervizzel (www.2helpU.com).
- 5.2 Jutassa vissza a DEWALT terméket az értékesítőjéhez vagy egy hivatalos DEWALT szervízhez valamennyi alkatrészszel és az eredeti vásárlást igazoló bizonylattal.
- 5.3 A hivatalos DEWALT szervíz megvizsgálja a terméket és jóváhagyja vagy visszautasítja a garanciális javítási kérelmet.
- 5.4 Amennyiben a garanciális javítás során a szerelők elhasználtodott komponenseket fedeznek fel, a szervíz ajánlatot küldhet Önnek ezen komponens javításáról vagy cseréjéről.
- 5.5 A termékek rendszeres karbantartásának elmulasztása a jövőbeli igények visszautasítását okozhatja.
- 5.6 A javítás elkészültekor a szervíz a terméket visszajuttatja oda, ahol a garanciális igényt benyújtották.

6. Érvénytelen garanciális igények

- 6.1 A DEWALT fenntartja a jogot, hogy visszautasítson bármilyen garanciális igényt, amennyiben a hivatalos szervíz szerint az nem felel meg a DEWALT Európai Garancia feltételeinek.
- 6.2 Amennyiben a garanciális igény visszautasításra került a hivatalos DEWALT szervíz által, a visszautasítás oka megküldésre kerül az igénylő számára a teljes javítás ajánlatával együtt. Amennyiben a garanciális igény visszautasításra került az újraösszeszerelés és a szállítás költsége az igénylő számára kiszámlázásra kerülhet.

7. Felhasználói feltételekben beálló változások

- 7.1 A DEWALT fenntartja a jogot, hogy felülvizsgálja és módosítsa a garancia feltételeit, az időtartamot és a termék jogosultságot értesítés nélkül, amennyiben azt szükségesnek tartja.
- 7.2 A jelenlegi DEWALT Európai Elektromos Kéziszerszám Garancia feltételei elérhető a www.2helpU.com oldalon, a helyi DEWALT értékesítőknél, valamint kérhető a DEWALT magyarországi képviseletétől.

JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

Gratulálunk Önnek ezen magas minőséget képviselő DeWALT készülék megvásárlásához! Fogyasztók részére értékesített termékeinkre:

**10.000,- Ft – 100.000,- bruttó értékhatár között 1 év,
100.001,- Ft - 250.000,- Ft bruttó értékhatár között 2 év
250.000,- Ft bruttó értékhatár felett 3 év
időtartamú jótállást vállalunk.**

Az áru hibás teljesítése esetén a fogyasztót a jogszabály szerinti kellékszavatossági jogok gyakorlása térítésmentesen megilleti, e jogait a jótállás nem érinti.

- 1) A Stanley Black & Decker Hungary Kft. a jótállás, kellék- és termékszavatosság alapján végzett igényérvényesítést a 19/2014. (IV.29.) NGM rendelet és a 151/2003. (IX.22.) Kormányrendelet szerint végzi a jótállási idő, illetve a kellék- és termékszavatossági jogok érvényesíthetőségének teljes időtartama alatt, aszerint, hogy a szerződés megkötésekor vagy azt megelőzően rendelkezésre álló, és kapcsolódó reklámokban foglalt feltételek szerint felel a hibás teljesítésért. Az igényérvényesítés lehetősége az áru részét képező, vagy azzal összekapcsoló digitális tartalomra és digitális szolgáltatásra is kiterjed.
 - a) A fogyasztó jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért kérjük azt őrizze meg. Nem tehető az érvényesítés feltételévé a termék felbontott csomagolásának a fogyasztó általi visszaszolgáltatása.
 - b) Vásárláskor a forgalmazónak (kereskedőnek) a jótállási jegyben fel kell tüntetnie a vállalkozás nevét, a termék azonosítására alkalmas megnevezését és típusát, továbbá – ha van – gyártási számát, a gyártó nevét, címét, ha nem azonos a vállalkozással, valamint a szerződéskötés, illetve a termék fogyasztó részére történő átadásának vagy vállalkozás általi üzembe helyezésének időpontját. A jótállási jegyet a forgalmazó (kereskedő) nevében eljáró személynek alá kell írnia és a kereskedés azonosítására alkalmas tartalmú (minimum cégnév, üzlet címe) bélyegzővel olvashatóan le kell bélyegezni, továbbá elektronikus dokumentumon történő átadás esetén tartalmaznia kell az elektronikus aláírást. Kérjük, kísérelje figyelemmel a jótállási jegy megfelelő érvényesítését, mivel a kijelölt szerviznek a jótállási igény érvényes jótállási jeggyel érvényesíthető. Amennyiben a jótállási jegy szabálytalanul került kiállításra, jótállási igényével kérjük forduljon a terméket az Ön részére értékesítő partnerünkhöz (kereskedőhöz). Az előírt tartalmú jótállási jegyet a vállalkozás elektronikus úton is átadhatja a fogyasztó részére, ha annak tartalma megfelel a fenti követelményeknek, és amelyre legkésőbb a termék átadása vagy üzembe helyezés napján köteles. Amennyiben nem közvetlen megküldéssel kerül sor az átadásra, hanem letöltést biztosító elérési cím formájában, úgy a letölthetőség a jótállási idő végéig nem szüntethető meg.
 - c) A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása nem érinti a jótállási érvényességét. Kérjük, hogy a jótállási jegyben kívül a nyugtát vagy számlát is szíveskedjen megőrizni a gyorsabb és hatékonyabb ügyintézés érdekében, mert a szerződés megkötése az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal is bizonyítható.
 - d) Elvesztett jótállási jegyet csak a fogyasztói szerződés létrejöttét igazoló nyugta vagy számla ellenében tudunk pótolni!
- 2) Nem terjed ki a jótállás:
 - a) amennyiben a hiba oka rendeltetésellenes, illetve a mellékelt magyar nyelvű használati kezelési útmutatóban foglaltaktól eltérő használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár

vagy egyéb a vásárlás után a fogyasztó érdekkörében keletkezett ok miatt következnek be;

- b) azon alkatrészekre, amelyek esetében a meghibásodás a jótállási időn belüli rendeltetéseszerű használat mellett az alkatrészek természetes elhasználódása, kopása miatt következett be (így különösen: fűrészlánc, fűrészlap, gyalukész, meghajtószer, csapágyak, szénkefe, csillagkerék);
 - c) a készülék túlterhelése miatt jelentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához, vagy egyéb ebből adódó károkhöz vezetnek;
 - d) a termék nem hivatalos szervizben történt javításából eredő hibákra;
 - e) az olyan károsodásokra, amelyek nem gyári kiegészítő készülékek és tartozékok használatából adódnak amennyiben a jótállásra kötelezett a szakszerviz vagy szakvélemény által bizonyítja, hogy a hiba a fenti okok valamelyikére vezethető vissza.
- 3) A termék meghibásodása esetén a fogyasztót az alábbi jogok illetik meg:
 - a) A fogyasztó elsősorban a kijavítás vagy csere iránti igényét a választása szerint a vállalkozás székhelyén, bármely telephelyén, fióktelepén, illetve kijavítás iránti igényét közvetlenül a jótállási jegyben feltüntetett javítószolgálatnál is érvényesítheti. Termékszavatosság keretében a fogyasztó a jótállási jegyben feltüntetett gyártótól vagy forgalmazótól is követelheti a hiba kijavítását vagy a termék kicserélését, melyre a forgalomba hozataltól számított két év elteltéig van lehetősége.
 - b) Kérjük, hogy a hiba felfedezését követő legrövidebb időn belül szíveskedjen azt a vállalkozásnál vagy a szervizben bejelenteni. A fogyasztónak az árut a kijavítás vagy kicserélés teljesítése érdekében a vállalkozás rendelkezésére kell bocsátania. A vállalkozásnak a saját költségére kell biztosítania a kicserélt áru visszavételét.
 - c) Ha a fogyasztási cikk a vásárlástól számított három munkanapon belül meghibásodik, a fogyasztó ezen időtartamon belül kérheti annak kicserélését feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetéseszerű használat akadályozza. A hiba fennállásának, vagy a rendeltetéseszerű használatot akadályozó mérték megállapításához a kereskedő/gyártó a szakszerviz közreműködését kérheti / vagy szakvéleményt szerezhet be.
 - d) Amennyiben a jótállási igény bejelentését követően a vállalkozás az igény teljesíthetőségéről azonnal nem tud nyilatkozni, úgy öt munkanapon belül, igazolható módon értesítenie kell a fogyasztót az álláspontjáról.
 - e) A vállalkozásnak, illetve a javítószolgálatnak törekednie kell arra, hogy a kijavítás vagy kicserélést legfeljebb 15 napon belül megfelelő minőségben elvégezze, elvégeztesse. Ha a kijavítás vagy kicserélés időtartama a 15 napot meghaladja, akkor a vállalkozás a fogyasztót tájékoztatni köteles annak várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén, elektronikus úton vagy a fogyasztó általi átvételre alkalmas más módon történik.
 - Ha a jótállási időtartam alatt a termék első alkalommal történő javítása során megállapítását nyer, hogy a termék nem javítható, úgy a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában 8 napon belül ki kell cserélni. Ha a cserére nincs lehetőség, úgy a megfizetést igazoló bizonylaton szereplő bruttó vételárát 8 napon belül köteles a vállalkozás a fogyasztó részére visszatéríteni.
 - Ha a jótállási időtartam alatt a termék 3 alkalommal történő javítást követően ismét meghibásodik - a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában, valamint ha a fogyasztó nem igényli a vételár arányos leszállítását, és nem kívánja a terméket a vállalkozás költségére kijavítani vagy mással javíttatni - úgy a megfizetést igazoló bizonylaton szereplő bruttó

- vételárat 8 napon belül köteles a vállalkozás a fogyasztó részére visszatéríteni.
- Ha a termék kijavítására a vállalkozás részére való közléstől számított 30 napig nem kerül sor, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a vállalkozás köteles a terméket a határidő eredménytelen elteltét követő 8 napon belül kicserélni. Ha a cserére nincs lehetőség, úgy a megfizetést igazoló bizonylaton szereplő bruttó vételárat 8 napon belül köteles a vállalkozás a fogyasztó részére visszatéríteni.
- f) A fogyasztó az ellenszolgáltatás arányos leszállítását igényelheti, vagy a szerződéstől elállhat, ha a kötelezett a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, e kötelezettségének nem tud eleget tenni, vagy ha a jogosultnak a kijavításhoz vagy kicseréléshöz fűződő érdeke megszűnt. Az ellenszolgáltatás leszállítása akkor arányos, ha annak összege megegyezik a fogyasztónak szerződésszerű teljesítés esetén járó, valamint a fogyasztó által ténylegesen megkapott áru értékének különbözetével.
- g) A vállalkozás megtagadhatja az áru szerződésszerű vételét, ha a kijavítás, illetve a kicserélés lehetetlen, vagy ha az aránytalan többletköltséget eredményezne a vállalkozásnak, figyelembe véve valamennyi körülményt, ideértve a szolgáltatás hibátlan állapotban képviselt értékét, valamint a szerződésszegés súlyát.
- h) A fogyasztó akkor is jogosult - a szerződésszegés súlyához igazodva - az ellenszolgáltatás arányos leszállítását igényelni, vagy az adásvételi szerződést megszüntetni, ha
- a vállalkozás nem végezte el a kijavítást vagy kicserélést, vagy elvégezte azt, de részben vagy egészben nem teljesítette, vagy megtagadta az áru szerződésszerű vételét;
 - ismételt teljesítési hiba merült fel, annak ellenére, hogy a vállalkozás megkísérelte az áru szerződésszerű vételét;
 - a teljesítés hibája olyan súlyú, hogy azonnali árelszállítást vagy az adásvételi szerződés azonnali megszüntetését teszi indokolttá; vagy
 - a vállalkozás nem vállalta az áru szerződésszerű vételét, vagy a körülményekből nyilvánvaló, hogy a vállalkozás észszerű határidőn belül vagy a fogyasztónak okozott jelentős érdeksérelem nélkül nem fogja az árut szerződésszerűvé tenni.
- i) A fogyasztó adásvételi szerződés megszüntetésére vonatkozó kellékszavatossági joga a vállalkozásnak címzett, a megszüntetésre vonatkozó döntést kifejező jognyilatkozattal gyakorolható.
- j) Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye. Ha a fogyasztó hibás teljesítésre hivatkozva kívánja megszüntetni az adásvételi szerződést, a vállalkozást terhelő annak bizonyítása, hogy a hiba jelentéktelen.
- k) Nem számít bele a jótállási időbe a javítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudta rendeltetészerűen használni.
- l) A terméknek a kicseréléssel vagy javítással érintett részére a jótállási idő újból kezdődik.
- 4) A jótállás keretében tartozó javítás vagy csere esetén a vállalkozásnak, illetve a javítószolgáltatónak a jótállási jegyen fel kell tüntetni:
- a javítás iránti igény bejelentésének és a javításra történő átvétel időpontját,
 - a hiba okát és a javítás módját;
 - a termék fogyasztó részére történő visszaadásának időpontját,
 - a kicserélés tényét és időpontját.

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti!

Bizunk termékeink minőségében, ezért kiterjesztett gyártói garanciát kínálunk, mely kedvező formában kiegészíti és semmi esetre sem befolyásolja hátrányosan az Ön törvényes jogait. A gyártói garancia igénybevételéhez szükséges regisztrációs feltételekről és egyéb részletekről tájékozódjon a <http://service.dewalt.hu> elérhetőségen.

Gyártó:

DEWALT
Richard-Klinger-Straße 11
65510 Idstein,
Germany

Forgalmazó:

Stanley Black & Decker Hungary Kft
1016. Budapest,
Mészáros u. 58/B
Tel.: +36-1-328-55-00

Márkaszerviz

FIXIT Hungary Kft. 3526
Miskolc Zsolcai kapu 9-11. / 49
RMA system: <http://rma.fixit-service.com>
E-mail: dewalt@hu.fixit-service.com
Tel: +36 46 500 385

Stan Tools And Nails Ltd. Körösi út 8. 2363 Felsőpakony
e-mail: info@stanleytools.hu
Tel: +36303398429

Kereskedő által a vásárlással egyidejűleg kitöltendő

Kereskedő neve és címe:

.....

A fogyasztási cikk megnevezése:.....

Típusa:

Gyártási száma:

Szerződés-kötés és a termék fogyasztó részére történő átadásának dátuma:

A fogyasztási cikk bruttó vételára:.....,-Ft

..... P.H.

Aláírás

Kereskedő által kitöltendő kicserélés esetén

A fogyasztó a hibás terméket valamennyi tartozékával átadta.

A kicserélés időpontja:

..... P.H.

Aláírás

A hibátlan terméket átvettem.

A kicserélt új termék átvételének időpontja:

.....

..... fogyasztó aláírása

Kijavítás esetén a szerviz tölti ki:**1. javítás**

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja:

Munkalap száma:

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás:

Szervizből kiadás időpontja:.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

2. javítás

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja:

Munkalap száma:

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás:

Szervizből kiadás időpontja:.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

3. javítás

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja:

Munkalap száma:

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás:

Szervizből kiadás időpontja:.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

4. javítás

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja:

Munkalap száma:

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás:

Szervizből kiadás időpontja:.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

DeWALT Szervizpartnerek

Stanley Black&Decker Hungary Kft kereskedelmi képviselet		
		Tel.
Iroda	1016 Bp. Mészáros u 58/b.	+36-1-328-55-00

Központi Márkaszerviz			
		Tel/fax	
FIXIT Hungary Kft.	Zsolcai kapu 9-11 3526 Miskolc	+36 46 500 385	dewalt@hu.fixit-service.com https://rma.fixit-service.com/
Stan Tools And Nails Ltd.	Kőrösi út 8. 2363 Felsőpakony	+36 303 398 429	info@stanleytools.hu

CZ ZÁRUČNÍ LIST

PL KARTA GWARANCYJNA

H JÓTÁLLÁSI JEGY

SK ZÁRUČNÝ LIST

DEWALT[®]

CZ měsíců
H hónap

12

PL miesięcy
SK mesiacov

CZ Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
H Gyári szám	A vásárlás napja	Pecsét helye Aláírás
PL Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
SK Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

CZ

Adresy servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-760 01 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

H

FIXIT Hungary Kft.
Zsolcai kapu 9-11
3526 Miskolc
Tel.: +36 46 500 385
e-mail:
dewalt@hu.fixit-service.com
<https://rma.fixit-service.com/>

Stan Tools And Nails Ltd.
Kőrösi út 8.
2363 Felsőpakony
Tel: +36303398429
e-mail: info@stanleytools.hu

PL

Centralny Serwis Gwarancyjny
ERPATECH
ul. Bakaliowa 26
05-080 Mościska
Tel.: (22) 431-05-05
serwis@erpatech.pl

SK

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-917 01 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

CZ Dokumentace záruční opravy	PL Przebieg napraw gwarancyjnych
H A garanciális javítás dokumentálása	SK Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecsét Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis